

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 101 (1983)

**Heft:** 67

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

# Feuille officielle suisse du commerce

# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 61 22 21  
 Preis: Kalenderjahr Fr. 50,-, halbj. Fr. 32,-, Ausland Fr. 64,- jährlich  
 Inserat: Publicitas, 3001 Bern Ø 031 65 11 11, pro mm .59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne Ø 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50,- un semestre fr. 32,- étranger fr. 64,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne Ø 031 65 11 11, le mm .59cts  
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 67 - 933

Bern, Montag, 21. März 1983  
 Berne, lundi, 21 mars 1983101. Jahrgang  
 101e année

No 67 - 21. 3. 1983

## Inhalt - Sommaire - Sommario

## Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

## Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

## Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

## Schuldenruf infolge Fusion.

## Anordnung einer Erbschaftsverwaltung mit Erbbarfuß.

## Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 320586-320605

8. März 1983

Gottfried Halbeher, Transporte, in Dübendorf (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1358). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebs erloschen.

8. März 1983

Margrit Günthart, in Dübendorf, Haushaltungsartikel und chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1966, S. 3274). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. März 1983

Hagn ICO, in Zürich 1, Rennweg 32 (eigene Büros). Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 8. 12. 1982 ein Verein. Er bezieht: nicht gewinnbringende Vereinigung zur weltweiten Zusammenfassung von hauptsächlich freiberuflichen sowie mit jeweiliger Arbeitgeberenomination firmengebundenen Spezialisten der Wirtschaft und Industrie in eine Dachorganisation zur Förderung und Erleichterung der beruflichen Tätigkeit; durch ein zentralisiertes System den Zugang der Mitglieder zu weltweit umfassender Information in bezug auf die Industrie und neue Märkte zu beschaffen; die zentrale Zusammenfassung der Mitgliederertätigkeit und gegenseitigen Vermittlung von zu bearbeitenden Projekten sowie neuen Märkten; die Förderung von Konsulenten unter dem Namen der Organisation und eventuelle finanzielle Unterstützung von Mitgliedern bei Projektbearbeitung über einen gemeinsamen Fonds. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Jahresbeiträge der Mitglieder. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand von 3 bis 11 Mitgliedern und die Rechnungsreviseure. Für den Verein führen Einzelunterschrift: Roland Hagn, österreichischer Staatsangehöriger, in Fontenay-le-Fleury (F), Präsident des Vorstandes; Marco Raccone, italienischer Staatsangehöriger, in Alessandria (I), Vizepräsident des Vorstandes und Quästor, und Erwin Schwerzer, österreichischer Staatsangehöriger, in Schneisingen, Mitglied des Vorstandes und Auktari.

8. März 1983

Centrav-Genossenschaft, in Zürich 9, Verkaufsorganisation für Metzgerei-Nebenprodukte (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 566). Die Generalversammlung vom 21. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Bezieht als zentrale Verkaufsorganisation den bestmöglichsten Absatz der von ihren Mitgliedern gefertigten Metzgerei-Nebenprodukte; kann sich ferner an Branchen verwandter Unternehmen beteiligen und solche verwalten. Die Prokuren von Ernest Spichiger und Silvia Kohler sind erloschen.

8. März 1983

Genossenschaft für Volksapotheeken, in Zürich 4 (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745). Max Schaffner und Eugen Rechsteiner sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Karl Zihlmann, von Schenken, Schüpfheim und Zürich, in Zürich, Präsident, und Viktor Übelhart, von Zürich und Welschenrohr, in Zürich, Vizepräsident. Edmund Frymann, Auktuar der Verwaltung, Walter Bölliger und Josef Müller, Mitglieder der Verwaltung, sowie Joachim Feige, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne weitere Einschränkung.

8. März 1983

Tennisclub Zumikon, in Zumikon, Verein (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3189). Unterschriften von Karl Staub, Dr. Jean-Claude Wenger, Ernst Brättler und Regina Biedermann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: René Schefer, von Teufen AR, in Zollikon, Präsident des Vorstandes; Jo Langemoen, norwegischer Staatsangehöriger, in Zumikon, Vizepräsident des Vorstandes; Wally Achermann, von Luzern, in Zumikon, Auktuarin des Vorstandes, und Konni Kaufmann, von Grindelwald, in Zumikon, Kassier des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident, Auktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

8. März 1983

Hermann Ganz-Marti, in Dübendorf, Betrieb des Hotel-Restaurants Jägersburg (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1976, S. 3537). Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung erloschen.

8. März 1983

U. + T. Schlüter, Hotel-Restaurant Jägersburg, in Dübendorf, Usterstrasse 19, Kollektivgesellschaft (Neuintragung). Gesellschaftsbeginn: 30. 5. 1982. Gesellschafter: Ehegatten Udo Schlüter, deutscher Staatsangehöriger, und Teresita Schlüter-Ganz von Embrach, beide in Dübendorf. Hotel- und Restaurantsbetrieb.

8. März 1983

Turcasinolak AG in Liquidation, in Zürich 8, Führung von Unterhaltungs- und Spielbetrieben (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2778). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

8. März 1983

Metroplex Holding Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 278 vom 30. 1. 1981, S. 3766). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wahrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

8. März 1983

Sesana-Produkte, Elisabeth Helmreich, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3689). Die Firmainhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Debrunner und das Bürgerrecht von Buch bei Frauenfeld erhalten; der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Neuer Wortlaut der Firma: Sesana-Produkte, Elisabeth Debrunner.

8. März 1983

Leutensbach-Garage, Fritz Betschart, in Zürich (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3334). Einzelunterschrift ist erteilt an: Rita Betschart, von Zürich und Arth, in Opfikon. Der Firmainhaber wohnt nun in Opfikon.

8. März 1983

Genossenschaft Hotelplan, in Zürich, Förderung der schweizerischen Hotellerie usw. (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 893). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. 4. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven sind an die «Hotelplan Internationale Reiseorganisation AG», in Zürich, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

8. März 1983

Hotelplan Internationale Reiseorganisation AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 609). Diese Gesellschaft hat Aktiven von Fr. 65 739 560 und Passiven von Fr. 65 508 870 der «Genossenschaft Hotelplan», in Zürich 10, gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1981 zum Preis von Fr. 230 690 übernommen.

8. März 1983

Andrea Pfister AG, in Zürich 2, Betrieb einer Boutique sowie Import und Verkauf von Schuhen und anderen Erzeugnissen der Marke «Andrea Pfister» usw. (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2414). Statuten am 21. 2. 1983 geändert. Die Firma lautet: Agap AG.

8. März 1983

Carpas AG (Carpas SA) (Carpas Ltd) (Carpas Inc.), bisher in Baar (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2240). Statuten, ursprünglich vom 29. 6. 1981 datiert, am 21. 12. 1982 und 3. 3. 1983 geändert. Neuer Sitz: Herrliberg, Domizil: Sunnahdenstrasse 8. Zweck: Import und Export von sowohl Handel mit Waren aller Art, insbesondere Werkzeugen und Werkzeugmaschinen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publicationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Max Säder ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des VR: Dr. Attilio Penna (bisher), italienischer Staatsangehöriger, in Ulm (D), Präsident; Josef Sigrist (neu), von Wohlhusen, in Herrliberg, und Hansruedi Amsler (bisher), von Bozen, in Zug; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. März 1983

Entrel Databank Beratung AG, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2321). Statuten am 18. 2. 1983 geändert. Neuer Sitz: Uitikon. Domizil: Eduard-Gutstrasse 12.

8. März 1983

J. Frankhauser, in Wangen-Brüttisellen, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1948, S. 186). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. März 1983

Hans Haasheer, in Dübendorf, Restaurant z. Sonnental; Landwirtschaftsbetrieb (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1950, S. 2610). Diese Firma ist infolge Geschäftsumgangs erloschen.

8. März 1983

Hans Haasheer, Hotel Sonnental, in Dübendorf, Zürichstrasse 96, Einzelfirma (Neuintragung). Inhaber: Hans Haasheer, von Zürich und Dübendorf, in Dübendorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Haasheer-Teuscher, von Zürich und Dübendorf, in Dübendorf, Betrieb des Hotels und Restaurants «Sonnental».

8. März 1983

Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienischen Schweiz), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 150 vom 27. 1982, S. 2150). Aktiengesellschaft mit Hauptstiz in Lugano. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Armando Brugnoni, italienischer Staatsangehöriger, in Massagno; Dr. Sanzio Pella, von Osgona in Viganello, und Piergiorgio Rezzonico, von und in Lugano, stellvertretende Direktoren.

8. März 1983

Ormex Zürich AG (Ormex Zürich SA) (Ormex Zürich Inc.), in Zürich 3, Birmensdorferstrasse 200, Aktiengesellschaft (Neuintragung). Statutendatum: 24. 2. 1983. Zweck: in erster Linie Verwaltung von fremdem Vermögen und Kundereferatur auf dem Anlage-sektor; kann ferner auf dem Gebiete des Kaufs und Verkaufs, der Platzierung und Vermittlung von Devisen, Edelmetallen, Aktien, Obligationen, Notes, Certificates of Deposit, Anlagen und anderer Wertpapiere jeder Art tätig sein, Finanzierungen jeder Art besorgen und arranieren, beratende, überwachende oder verwaltende Dienstleistungen für Personen, Gesellschaften, öffentliche Stellen oder Organisationen im Zusammenhang mit dem Kauf, Verkauf, Platzierung und Vermittlung von Devisen, Edelmetallen, Aktien, Obligationen, Notes, Certificates of Deposit, Anlagen und anderer Wertpapiere erbringen, Finanzleasings- und Factoringgeschäfte ausführen oder sich daran beteiligen; kann sich auch an Unternehmen gleicher oder verwandter Zwecksetzung beteiligen sowie Grundstücke und Stockwerkeigentum erwerben. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namensaktien zu Fr. 1000. Publicationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hansruedi Oehler, von Balgach, in Küsnacht ZH.

9. März 1983

Moulinex SA, bisher in Dübendorf, Marktforschung usw. (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3629). Die Generalversammlung vom 28. 12. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zolliikon. Domizil: Kesslerstrasse 14, c/o Reto Chiogna.

## Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

## Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

8. März 1983

Walter Gross, bisher in Stäfa, Adressplatten-Service usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1978, S. 826). Neuer Sitz: Hombrechtikon. Adresse: Speerstrasse 4. Neuer Wortlaut der Firma: Walter Gross, Vertretungen. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Übernahme von Vertretungen verschiedener Art sowie Handel mit Waren aller Art.

8. März 1983

G. Bonalli, Gips- und Stukkaturengeschäft, in Dübendorf (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1967, S. 237). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. März 1983

Sesana-Produkte, Elisabeth Helmreich, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3689). Die Firmainhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Debrunner und das Bürgerrecht von Buch bei Frauenfeld erhalten; der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Neuer Wortlaut der Firma: Sesana-Produkte, Elisabeth Debrunner.

8. März 1983

Leutensbach-Garage, Fritz Betschart, in Zürich (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3334). Einzelunterschrift ist erteilt an: Rita Betschart, von Zürich und Arth, in Opfikon. Der Firmainhaber wohnt nun in Opfikon.

9. März 1983

Strausak & Co, in Horgen, Werkstätte für Mechanik, Werkzeug- und Lehrerbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2066). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue «M. Strausak & Co AG», in Horgen, übergegangen.

9. März 1983

M. Strausak & Co AG, in Horgen, Eisenhofstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neuvertragung). Statutendatum: 23. 2. 1983. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Industrie-Nähmaschinen und deren Ersatzteile sowie Apparatebau; kann Vermögenswerte vermitteln und verwalten sowie übernehmen und Patente und andere immaterielle Werte verwerthen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft des bisherigen Kollektivgesellschafts «Strausak & Co», in Horgen, mit Aktiven von Fr. 106 093.33 und Passiven von Fr. 8163.10, gemäss Bilanz vom 30. 9. 1983, zum Preise von Fr. 97 930.23, von dem Fr. 97 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Jakob Knöpfel, von Stein AR, in Zollikon, Präsident, sowie Max Strausak, von Günsberg, in Horgen, Vizepräsident, und Paul Benz, von Oberriet, in Horgen.

9. März 1983

Publlico Verlag AG, bisher in Zürich 4 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 438). Statuten am 3. 3. 1983 geändert. Neuer Sitz: Urdorf. Domizil: Weihenmattstrasse 61. Ernst Hofer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Peter Oberrau ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

9. März 1983

Mascotte AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1216). Die Generalversammlung vom 3. 3. 1983 hat die ursprünglich vom 17. 4. 1964 datierten Statuten geändert. Neue Firma: Mascotte Film AG (Mascotte Film SA) (Mascotte Film Ltd.). Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Marktgasse 23, Zürich 1. Neuer Zweck: Produktion von sowie Handel mit und Verleih von Filmen und Videogrammen aller Art; kann sich an jedem beliebigen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten, veräußern, pachten und verpachten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Übernahm die gesamte Bestuhlung und die Kinoparapparate mit Zubehör des Kinos Mascotte in Basel zum Preise von Fr. 55 000, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Edouard A. Stöckli, von Zürich und Rottenschwil, in Zürich.

9. März 1983

Datocode AG, in Zürich 7, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1978, S. 1646). Die Generalversammlungen vom 31. 1. und 23. 2. 1983 haben die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 100 Namensaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 240 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

9. März 1983

Condatis AG, in Zürich 4, Betrieb eines Rechenzentrums (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2089). Marcel Baudet ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor Graf, Delegierter des VR, nun auch Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heidi Wallner, von Walchwil, in Zürich.

9. März 1983

Hoch- und Tiefbau AG Niederglatt, in Niederglatt (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 54). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Wanner, von Begglingen, in Niederglatt.

9. März 1983

Fotosatz Kronenberg AG, in Zürich 2, Fotosatz und Lithos (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 522). Peter Limacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Kronenberg, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

9. März 1983

NMB Management AG, in Zürich 2, Dienstleistungen für andere Gesellschaften (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Die Unterschrift von Marcel Eugène van Maaren ist erloschen.

9. März 1983

Unicontrol AG, Zürich, in Zürich 4, Beratung und Schulung in der Managemententwicklung usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 145). Neu führt Einzelunterschrift Anne Vogel, von Basel, in Zürich.

9. März 1983

Weltwoche-Verlag Karl von Schumacher & Co AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 873). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Sergio Martinelli, von und in Zürich.

9. März 1983

Unaco AG, in Zürich 2, Versicherungsschadenfälle (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). American International Underwriters (Schweiz) Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Versicherungsverträge aller Art (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 629).

American Home Assurance Company, New York, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2, Versicherungen (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2429), mit Hauptsitz in New York (USA).

Unterschrift von René Füreis erloschen.

9. März 1983

Ingenieurbüro für Luft- und Raumfahrt ILR AG (Aerospace Engineering Office AEO Ltd.), in Zürich 6 (SHAB Nr. 272 vom 22. 11. 1982, S. 3735). Walter Guyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Kaspar Zimmermann sen., von Luzern, in Meggen.

9. März 1983

HL Jordi AG, in Dietikon, Werkzeugmaschinen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1974, S. 511). Peter Schär ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Hermann Jordi, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

9. März 1983

Iwobau Industrie- & Wohnbau AG, in Wallisellen, Liegenschaften (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1982, S. 1037). Peter Burch ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Knecht, von Döttingen.

9. März 1983

Visurgis Aktien-Gesellschaft, in Zürich 6, Waren aller Art (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 356). Heinz Wilkening, Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Knecht, von Döttingen, in Zurzach.

9. März 1983

Intra Handels AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 641). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

9. März 1983

Fides Treuhand-Vereinigung, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3645). Unterschriften von Dr. Cäsar Stucki und Reinhard Salzmann erloschen.

9. März 1983

Animix AG, in Zürich 9, Einsatz eigener Verfahren auf dem Gebiet moderner Tierernährung und Tierhaltung (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2933). Neues Geschäftsdomicil: Im Sträler 28, in Zürich 9.

9. März 1983

Fidemas AG, in Zürich 1, Finanzierungs- und Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3364). Prokura von Margaret Magos erloschen.

9. März 1983

Inter-Expo AG, in Zürich 4, Messe- und Ausstellungsstände (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 883). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 2. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

9. März 1983

Waser AG, in Höri, Autoreparaturwerksstätte (SHAB Nr. 104 vom 5. 1. 1976, S. 1255). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Blaich vom 10. 2. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

9. März 1983

Holding Radio AG, in Zürich 1, Beteiligungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Dr. Oskar Hoffmann, Karl Blatter und Dr. Carlo Bombieri sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hanspeter Enderlin, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hannes Goetz, von Oberneiflern, in Rüschlikon. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Strickler, von Wädenswil, in Zürich.

9. März 1983

Waebig AG, in Zürich 11, Anlagen und Bauten usw. (SHAB Nr. 56 vom 24. 2. 1983, S. 774). Annemarie Tanner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

9. März 1983

Stocklin und Partner AG, Ingenieurunternehmung S&P Consulting, in Zürich 10 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 802). Neu führt Einzelunterschrift: Hedwig Stocklin, von Zürich und Ettingen, in Kloten. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Rohr, von und in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Paul von der Crone, von Basel, in Winterthur; Ernst Minder, von Willisau-Stadt und Hittwil, in Volketswil; Erich Hauser, von und in Rorbas, und Ferenc Molnar, von und in Zürich.

9. März 1983

P. und M. Heer, Bürobedarf, in Zürich 12, Kollektivgesellschaft, Handel mit Büroartikeln (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2369). Neue Adresse: Obsthaldenstrasse 82, in Zürich 11. Die beiden Gesellschafter Peter Heer und Martha Heer wohnen nun in Zürich 11.

9. März 1983

Treuhand J. Kuhn & Co, in Dietikon, Tretteliweg 7, Kollektivgesellschaft (Neuvertragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1983. Gesellschafter: Jürg Kuhn, von Uetikon am See, in Dietikon, und mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Gabriella Benedetto-Meidert, von Zürich, in Fällanden. Treuhandbüro. Betrieb: Müdespacher & Härtler, Inkassobüro, in Dietikon, Glanzenbergstrasse 26, Kollektivgesellschaft (Neuvertragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1983. Gesellschafter: Urs Müdespacher, von Zürich, in Dietikon, und Urs Härtler, von Zürich, in Illnau-Effretikon. Betrieb eines Inkassobüros.

9. März 1983

Willi Schär, Ing. HTL, in Meilen, Hüniweg 5, Einzelfirma (Neuvertragung). Inhaber: Willi Schär, von Wyssachen, in Meilen. Vertrieb, Installation und Montage von Sicherheitsanlagen, Garagentore und -antrieben, Sprechanlagen, Ultraschallgeräten sowie Tätigkeit auf den Gebieten des technischen Fernsehens und der industriellen Elektronik.

9. März 1983

Markus Mettler, in Opfikon, Walliserstrasse 181, Glattbrugg, Einzelfirma (Neuvertragung). Inhaber: Markus Mettler, von und in Opfikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Rita Mettler, von und in Opfikon. Ausführung von Tankrevisionen, Tanksanierungen und Beschichtungsarbeiten; Erstellung von Neutankanlagen und Ölfeuerungsanlagen.

9. März 1983

Bau Steuerungs Elektronik, in Bülach, Vogelacher 7, Einzelfirma (Neuvertragung). Inhaber: Marcel Bau, von Rafz, in Bülach. Herstellung von elektronischen Steuergeräten sowie Handel mit elektronischen Apparaten verschiedener Art.

9. März 1983

Joseph Olinga, in Zürich, Erlachstrasse 22, Einzelfirma (Neuvertragung). Inhaber: Joseph Olinga, kamerunischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Handel mit Waren aller Art und Zuverfügungstellung von Luxusimponen mit Chauffeur.

9. März 1983

Werner Wälti, in Dübendorf, Tea-Room, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1950, S. 2072). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Bäckerei und Konditorei sowie anderweitiger Verpackung des Tea-Rooms erloschen.

9. März 1983

Tea-Room Annis Kafihilsi, Annis Reichle, in Dübendorf, Bahnhofstrasse 65, Einzelfirma (Neuvertragung). Inhaberin: Annis Reichle, von Willisau-Land, in Volketswil. Betrieb eines Tea-Rooms.

9. März 1983

Farbax, A. J. Szwoboda, in Opfikon, Hohenbühlstrasse 1, Einzelfirma (Neuvertragung). Inhaber: Anton Josef Szwoboda, ungarischer Staatsangehöriger, in Opfikon. Handel mit Büromaterial und Werbematerial.

9. März 1983

Industrie-Agentur André Schibli, in Schlieren, Uitikonstrasse 9A, Einzelfirma (Neuvertragung). Inhaber: Andreas Schibli, von Fisibach, in Obersiggenthal. Agentur in industriellen Artikeln, insbesondere Vermittlung von und Handel mit elektronischen und elektrotechnischen Komponenten sowie technische Beratungen.

9. März 1983

Waya, bisher in Zürich, Reinigung von Rolltreppen (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3174). Neuer Sitz: Schönengberg ZH. Adresse: Stollen. Der Firmeninhaber Andrea Wyss und die Einzelunterschriftsberechtigte Rosa Maria Wyss wohnen nun in Schönengberg ZH.

9. März 1983

Gruber-Vital, in Illnau-Effretikon, Handel mit Tafelbestekken (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1950, S. 3254). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhören des Geschäftsbetriebes erloschen.

9. März 1983

Rudolf Meier-Fischer, in Hittnau, Malerbedarfartikel und Überkleider (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1933, S. 2582). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1983

Emil Keller, Tief- und Kabelbau, bisher in Marthalen (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1981, S. 3278). Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Am Ibergang 31. Der Firmeninhaber wohnt nun in Winterthur III.

9. März 1983

Eugen Guatelli, Juwelen & Uhren, in Zürich (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1973, S. 570). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1983

H. Baumann, in Dübendorf, Handel en gros mit Eiern (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1959, S. 3071). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1983

Bibliographica, Mirlo Romano, in Kilchberg, wissenschaftliche Publikationen (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1659). Die Prokura von Margaretha Romano ist erloschen. Neue Schreibweise des Wortes der Firma: Bibliographica Mirlo Romano. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Fachbuchhandlung für italienische Publikationen. Neues Geschäftsdomicil: Schützenmatzstrasse 16a. Der Firmeninhaber wohnt nun in Rüschlikon.

9. März 1983

Esco Automaten AG, in Zürich 9, Erhaltung selbständiger Apotheken in der Region Winterthur usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1983, S. 509), mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gérard Lévy, von und in Basel, Direktor.

9. März 1983

Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Blaich, Zwingniederlassung in Blaich 9 (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1982, S. 2041). Selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Die Unterschriften von Dr. Oskar Etter und Hans Lechner sowie die Prokura von Wilhelm Altörfer sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Schürch, von und in Winterthur, Vizepräsident des Bankrates, und Hans Peter Schudel, von Zürich, in Regensdorf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Zysset, von Kirchdorf BE, in Embrach. Der Prokurator Hans-Peter Heim wohnt nun in Hittnau.

9. März 1983

Vitopla AG, in Winterthur I, Erhaltung selbständiger Apotheken in der Region Winterthur usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 925). Die Generalversammlung vom 25. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 250 Namensaktien von Fr. 100 auf Fr. 250 000 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 250 000 auf Fr. 25 000 herabgesetzt. Sodann ist es durch Ausgabe von 3500 neuen Namensaktien zu Fr. 100 wieder auf Fr. 375 000 zerlegt in 3750 Namensaktien zu Fr. 100, erhöht worden, es ist voll liberiert. Dr. Otto Lutz, Eric Schneider und Dr. Urs Reinhard, Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien zusammen nur mit Dr. Ernst Bäschler oder Dr. Heinrich Böninger, sondern führen nun Kollektivunterschrift zu zweien ohne jede solche Beschränkung. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Attilio Nisolli, von Grono, in Winterthur, und Beatrice Bianchi, von Zürich, in Winterthur: beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. März 1983

Betox AG, in Kloten (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 38). Franz Wassmer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Walter Haüller sind erloschen. Kurt Traub, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Keller, von Hottwil und Mandach, in Mandach. Bruno Burkhardt, Prokurst, wohnt nun in Untersigenthal.

9. März 1983

Alfred Herzfeld, in Dübendorf, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1257). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1983

Gottfried Burkhalter, in Dübendorf, Autotransporte (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1956, S. 1787). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1983

Serawatt AG, in Zürich 8, Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1974, S. 2141). Unterschriften von Hans Mory und Werner Schudel sowie Prokura von Adolf Pfister erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Dorer, von Baden, in Langnau am Albis. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Brandenberger, von Zürich, in Greifensee, und Andreas Scheurer, von Seedorf BE, in Meilen.

9. März 1983

IBO Institut für Büro-Organisation AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 714). Dr. Erns Grab ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Gottfried Wilemann sind erloschen. Hans Häusermann, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alberto Lenz, von Ruti ZH, in Zürich.

9. März 1983

Schmid & Petri, in Baum, Kollektivgesellschaft. Erstellung von Elektroinstallations- und Telefonanlagen (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3893). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheiden des Gesellschafters Rolf Schmid aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Franco Petri als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Petri fortgesetzt. Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Reparatur von und Handel mit Funk- und Elektronikgeräten sowie deren Bauteile.

9. März 1983

Spannbeton AG (Précontrainte SA) (Precompresso SA), Zwingniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2413), mit Hauptsitz in Crissier. Infolge Aufhebung der Zwingniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

9. März 1983

SHS Mediapool AG, in Zürich 11, Herausgabe eines Extra-Stellenanzeigers (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 774). Anna Maria Schäfer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Bruno Tanner ist nicht mehr Präsident des VR, sondern einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

9. März 1983



8. März 1983

Frau Anna Wüthrich-Siegenthaler, in Marbach, Restaurant usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 304). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. März 1983

Gündi Zimmermann AG, in Reussbühl, Gemeinde Littau, elektrische Apparate und Installationen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Berger, deutscher Staatsangehöriger, in Horw. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

8. März 1983

Benziger AG, Verlag & Graphischer Betrieb, in Einsiedeln (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1014). Rudolf C. Bettchart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift.

8. März 1983

Catrell AG (Catrell SA) (Catrell Ltd.), in Schwyz, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1977, S. 2191). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Februar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Catrell AG in Liquidation durch den Liquidator «Wirtschafts-Treuhand Auctor Schwyz AG» vertreten mit Einzelunterschrift durch: Markus Inderbitzin, von Morschach, in Schwyz, und Peter Blum, von und in Schwyz. Die Unterschrift von Urs Reichlin, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

8. März 1983

Schlüttler & Co. AG, Seewen, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Metallwaren usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3064). Werner Schlüttler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

8. März 1983

Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Hergiswil NW, in Hergiswil (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 491). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Gérard Lévy, von und in Basel, führt als Direktor Einzelunterschrift.

8. März 1983

Telecom AG Stansstad, in Stansstad, Bau von Kommunikationsanlagen, insbesondere Kabelfernsehanlagen für Gemeinden und Regionen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 331). Kollektivprokura zu zweien wurde neu erteilt an: Rolf Spielhofer, von Littau und Eschenbach LU, in Enniburg, und Wendelin Odermatt, von Dallenwil, in Niederrickenbach, Gemeinde Oberdorf NW.

## Zug – Zug – Zugo

2. März 1983

Colt International (Schweiz) AG, in Zug, Handel mit sowie Planung, Herstellung und Installation von Erzeugnissen für Lüftung, Heizung usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4125). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Alan Joseph O’Hea, englischer Staatsangehöriger, in Nr. Guildford, Surrey (GB); Präsident; Roy Dornier Fairchild, englischer Staatsangehöriger, in Bognor Regis, Sussex (GB); Adrian von der Sluys, holländischer Staatsangehöriger, in Arnhem (NL); Dr. Martin J. Lutz, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Walter Mikesch, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz (A).

8. März 1983

Sysdan System Dynamics Research & Consult AG, in Walchwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. März 1983. Zweck: Durchführung von Studien und Übernahme von Beratungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Entwicklungsorganisation und des Umweltschutzes. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Zug. Domizil: Hörndlirain, c/o Ruurd de Fluiter, 6318 Walchwil.

8. März 1983

Vanol Trading AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 849). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Willem A. G. J. van Geloven, niederländischer Staatsangehöriger, in Unterägeri.

8. März 1983

Marzana Trading Company S.A., in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. März 1983. Zweck: Handel mit, Erwerb und Verkauf von Gütern und Rechten materieller und immaterieller Natur sowie Handel mit, Import und Export von Waren und Erzeugnissen jeder Art, insbesondere im pharmazeutischen und medizinischen Bereich; Gründung, Verwaltung, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen; Übernahme von Beratungs-, Vertretungs-, Kauf-, Verkaufs- und Vermittlung von Liegenschaften. Das voll einbezahlt Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Etienne Gardiol, von Chabrey, in Lausanne, Präsident; Jean-Claude Corra, von Faoug, in Bournens, sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georges Pichonnaz, von Assens, in Fontanivent. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG, 6300 Zug.

8. März 1983

Delkor Technik AG, in Zug, Entwicklung, Auswertung und Anwendung neuer Maschinen usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3475). Das Aktienkapital von Fr. 250 000 ist nun durch Rechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll libertiert.

8. März 1983

FMC International AG, in Zug, Förderung der Koordination der verschiedenen Tochtergesellschaften usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 3). George L. Saywell, Präsident und Direktor, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident und Generaldirektor, wurde gewählt: Rey A. Elizondo, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fresno, Kalifornien (USA); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. März 1983

Agic Interconsult AG, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 189 vom 18. 5. 1979, S. 2625). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. März 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Beratung von Unternehmen aller Art im Bereich Einkauf, Verkauf, Marketing, Produktion, Organisation, Material- und Personalwesen; Durchführung von Handels- und Manipulationsgeschäften; Vermittlung von Geschäften aller Art auf Provisionsbasis, einschließlich aller Hilfsgeschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 7. 1979. Das voll einbezahlt Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Walter F. Eberle ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Scherzer, von Risch und Zug, in Zug. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Günter Reese, deutscher Staatsangehöriger, in Landesbergen (D). Domizil: Baarerstrasse 10, 6300 Zug.

8. März 1983

Artois SA, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3988). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Artois SA in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Bernard Junet, von Genf und Cernier, in Cologny, bisher einziger Verwaltungsrat.

8. März 1983

Sibumar SA, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3988). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Sibumar SA in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Bernard Junet, von Genf und Cernier, in Cologny, bisher einziger Verwaltungsrat.

8. März 1983

Jung Industrie-Elektronik AG, in Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. März 1983. Zweck: Herstellung und Vertrieb elektronischer Geräte für industrielle Betriebe; Verkauf und Reparaturen von Radios und Fernsehgeräten; kann Grundeigentum erwerben. Das voll liberte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäß Scheinlagevertrag vom 2. März 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 übernahm die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jung Industrie-Elektronik, Radio, TV, Hi-Fi», in Baar, wobei die Aktiven Fr. 171 774.25 und die Passiven Fr. 117 538.33 betragen, so dass sich ein Aktiventuschuss von Fr. 54 235.92 ergibt, davon werden Fr. 50 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rolf Jung, von Pfyn, in Baar, Präsident, und Beatrice Jung, von Pfyn, in Baar; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rathausstrasse 8, 6340 Baar.

8. März 1983

Jung Industrie-Elektronik, Radio, TV, Hi-Fi, in Baar, Herstellung und Vertrieb elektronischer Geräte usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2519). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die «Jung Industrie-Elektronik AG», in Baar, gelöscht.

8. März 1983

Dan Controll Invest AG, in Zug, Halten von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3661). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 737) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

8. März 1983

RTS Resource Tool and Supply AG in Liquidation, in Zug, Tätigkeit als Berater usw. (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3045). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

8. März 1983

Bateau Rivière SA, in Zug, Betrieb einer Reederei mit Binnenschiffen usw. (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2759). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Rechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll libertiert. Die Unterschrift von Harry Eigenmann, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen.

8. März 1983

Atco Trading AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4125). Zur Direktorin mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Claudia B. Hein, deutsche Staatsangehörige, in Walchwil.

8. März 1983

Aladin Trading Max Heiniger, in Zug. Inhaber der Firma ist Max Heiniger, von Eriswil, in Zug. Import von und Handel mit Spielzeug, Werbe- und Geschenkartikeln. Zugerbergstrasse 52, 6300 Zug.

8. März 1983

Rectification  
Caisse Raiffeisen de St-Martin, à St-Martin, société coopérative (FOSC du 16. 2. 1983, no 39, p. 548). Le nouveau gérant est Gaston Menoud, de et à Sales (Gruyère) (et non Gaston Monnard).

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

Rectification

Caisse Raiffeisen de St-Martin, à St-Martin, société coopérative (FOSC du 16. 2. 1983, no 39, p. 548). Le nouveau gérant est Gaston Menoud, de et à Sales (Gruyère) (et non Gaston Monnard).

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

8 mars 1983

Bernard Pochon, à Domdidier. Le chef de la maison est Bernard Pochon, de et à Domdidier. Entreprise de constructions métalliques, hangars, bâtiments préfabriqués. Adresse: zone industrielle nord.

## Bureau de Fribourg

Rectification

Projinter S.A., à Fribourg, dessins de brevets industriels, etc. (FOSC du 15. 3. 1983, no 62, p. 857). Adresse exacte: route de Beaumont 6.

8 mars 1983

Scripifix S.A., à Fribourg, boulevard de Pérolles 55, c/o Fiducia Consult S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 3. 1983. But: achat, vente, courtage, importation et exportation de sucre et de ses sous-produits. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Monnerat, de Vermes, à Lausanne, est unique administrateur avec signature individuelle.

8 mars 1983

Christian Aebi S.A., à Fribourg, commerce de bois, etc. (FOSC du 17. 6. 1975, no 138, p. 1666). Nouveau siège: Granges-Paccot, à route de la Faye 36. Statuts modifiés le 22. 2. 1983.

8 mars 1983

Croenert S.A., à Fribourg, commerce de produits textiles, etc. (FOSC du 28. 5. 1982, no 121, p. 1724). L'administrateur Michel Vezi a démissionné; sa signature est radieuse. Claude Grangier, de Montbovon, à Belfaux, a été nommé administrateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 7.

8 mars 1983

Simpex S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 28. 5. 1982, no 121, p. 1747). L'administrateur Hans Brügger a démissionné; sa signature est radieuse. Claude Grangier, administrateur (inscrit), est nommé président; il continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 7.

8 mars 1983

Veresco Gestion Hôtelière S.A., à Fribourg (FOSC du 24. 11. 1982, no 274, p. 3767). L'administrateur Michel Vezi a démissionné; sa signature est radieuse. Philippe Yerly, de La Roche, à Fribourg, a été nommé administrateur et secrétaire avec signature individuelle.

8 mars 1983

Marcel Clément, Tapisol, à Granges-Paccot, tapis, revêtements de sol, etc. (FOSC du 29. 10. 1981, no 251, p. 3387). L'administrateur Michel Vezi a démissionné; sa signature est radieuse. Philippe Yerly, de La Roche, à Fribourg, a été nommé administrateur et secrétaire avec signature individuelle.

8 mars 1983

Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Fribourg, à Fribourg, location d'automates, etc. (FOSC du 27. 1. 1983, no 22, p. 308), avec siège principal à Bâle. Gérard Lévy, de et à Bâle, est nommé directeur avec signature collective à deux.

8 mars 1983

Coop Fribourg, à Fribourg, recherche, développement de procédés de soudure, etc. (FOSC du 20. 11. 1981, no 270, p. 3663). La procuration de Hans-Peter Grinlinger est éteinte. Paul Dürig, de Krauchthal, à Fribourg, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

8 mars 1983

Bureau de Romont (district de la Glâne)

8 mars 1983

Dénervand-Rey, succursale de Romont, chaussures et articles accessoires (FOSC du 1. 8. 1958, no 177, p. 2094), avec siège principal à Fribourg. Cette raison est radieuse d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC du 4. 3. 1983, no 53, p. 740).

8 mars 1983

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

7. März 1983

MEA-Meslingen AG, in Oensingen, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2172). Prokuren zu zweien neu: Gustav Fuchs, Rudolf Schüsser und Martin Finkenzeller, alle drei deutsche Staatsangehörige, in Aichach (D).

8. März 1983

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

8. März 1983

Technica A.G., in Grenchen, Werkzeugmaschinen, Metallbearbeitungswerkzeuge (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1979, S. 2735). Neues Domizil: Schmelzstrasse 16.

## Büro Kriegstetten in Solothurn

8. März 1983

Milchgenossenschaft Derendingen, in Derendingen (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3275). An der Generalversammlung vom 7. Juni 1982 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren. Zweck: die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrs米尔ch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung, Ortsinwohner mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Der Vorstand besteht neu aus 5 Mitgliedern. Publikationsorgan ist das SHAB.

## Büro Stadt Solothurn

8. März 1983

AG für Automatisierung, in Solothurn, Schleifautomaten, Montageautomaten, Vibratoren, Zuführleinrichtungen usw. (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3895). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Rolf Wyss, von Seedorf BE, in Lohn SO; Samuel Lerch, von Murgenthal, in Riken, Gemeinde Murgenthal, und Arnold Graden, von Siselen, in Grenchen.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

7. März 1983

Azox AG, in Basel, Industriemaschinen usw. (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2013). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. 12. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

7. März 1983

Xolupix SA, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2646). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 30. 12. 1982. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

7. März 1983

**Fides Treuhandgesellschaft**, **Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 225 vom 28.9. 1982, S. 3100). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Dr. Hans Felix Gass, Dr. Christoph Holzach, Dr. August Scheiwiler und Wolfgang Zehnder sowie Prokura Hermann Dietrich und Frantisek Safarik erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Schenck, von Basel, in Kaiserstuhl. Prokura zu zweien neu: Dr. Andreas Burckhardt, von und in Basel. Eduard Kny, Zeichnungsberechtigter, ist nun Bürger von Basel.

7. März 1983

**Jolly Pelz SA in Läg.**, in **Basel** (SHAB Nr. 231 vom 6.10. 1981, S. 3136). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: François Monnier; Unterschrift als Liquidator erloschen. Liquidator neu: RVK Treuhand AG, in Basel.

7. März 1983

**Lloyd Basel AG in Liquidation**, in **Basel**, Binnenschiffahrt usw. (SHAB Nr. 10 vom 14.1. 1982, S. 124). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

7. März 1983

**Lloyd Tanker AG in Liquidation**, in **Basel**, flüssige Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 10 vom 14.1. 1982, S. 124). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

7. März 1983

**Wolf & Co., in Basel**, Efringerstrasse 7, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 25.1. 1983. Gesellschafter: Erich Wolf, von und in Basel, und Urs Wolf, von und in Basel. Schausstellerbetrieb.

7. März 1983

**Museum Collection Rubik**, in **Basel**, Breisacherstrasse 82. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Frederik Frank Rubik, Bürger der USA, in New York (USA). Einzelunterschrift: Hans Wachberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel. Reproduktion von Kunstdenkmälern, die in Museen ausgestellt sind, insbesondere in Museen der USA.

7. März 1983

**Bau- und Wohngenossenschaft ARBA**, bisher in **Basel** (SHAB Nr. 153 vom 6.7. 1982, S. 2189). Statutenänderung: 21.1. 1983. Sitz nun: **Riehen**, Friedhofweg 13, bei Fritz Mayer. Firma nun: **Wohngenossenschaft Arba**. Aus Vorstand ausgeschieden: Walter Hirt, Präsident; Unterschrift erloschen. Vorstandssekretär (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Roth, von Basel, in Riehen. Fritz Mayer, bisher Vorstandssekretär (Mitglied), zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien.

### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

8. März 1983

**Wagner Fischimport**, in **Lausen**, Brühlstrasse 20. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Wagner, von Zunzgen, in Lausen. Import von Fischen.

8. März 1983

**Kienzle Data System AG**, in **Münchhausen**, Vertrieb von Maschinen und Geräten, insbesondere elektronischer Konstruktion usw. (SHAB Nr. 7 vom 10.1. 1983, S. 87). Unterschrift Jacques Pidoux, Vizedirektor, erloschen.

8. März 1983

**Memco Building Ltd.**, bisher in **Münchhausen**, Planung und Bau von Wohnsiedlungen usw. (SHAB Nr. 273 vom 23.11. 1982, S. 3748). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach **Zürich** (SHAB Nr. 52 vom 3.3. 1983, S. 725) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

8. März 1983

**Paul Pfirter & Co AG**, in **Pratteln**, Maler- und Korrosionsschutzgeschäft (SHAB Nr. 1 vom 5.1. 1981, S. 4). Bei Jürg Pfirter-Matile wird der Titel «Vizedirektor» gestrichen; er zeichnet jedoch weiterhin zu zweien. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Thomas Pfirter, bisher Prokurator; Prokura erloschen.

### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

8. März 1983

**Eriemann AG**, in **Neunkirch**, Lager- und Betriebseinrichtungen (SHAB Nr. 186 vom 14.8. 1981, S. 2615). Hans Schäfer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR an als Mitglied ohne Unterschrift: Dr. Manfred Schlapplig, deutscher Staatsangehöriger, in Dillenburg (D).

8. März 1983

**BM Schaffhausen AG**, in **Schaffhausen**, Handel mit Maschinen, insbesondere für die Blechbearbeitung (SHAB Nr. 285 vom 12.1. 1981, S. 3857). Hans Peter Brütsch, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nun einzeln. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Marianne Brütsch, von Büttenthal, in Schaffhausen.

8. März 1983

**Herbert Stemmle**, in **Schaffhausen**, Pelzwaren (SHAB Nr. 297 vom 18.12. 1972, S. 3241). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. März 1983

**Ruth Rüeger, Handel und Marketing**, in **Schaffhausen**, Furkstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Ruth Rüeger, von Zürich, in Schaffhausen. Handel mit chemischen Produkten, Aufbau von Vertriebsorganisationen.

### Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

8. März 1983

**Num-Gütinger AG**, in **Niedereu**, Gemeinde **Teufen**, elektronische Maschinen usw. (SHAB Nr. 37 vom 15.2. 1982, S. 491). Die Prokura von Marianne Langenegger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Guido Gäng, von Mosnang, in Stein AR.

8. März 1983

**Madame D. Müller-Verwaltungs AG**, in **Herisau** (SHAB Nr. 157 vom 8.7. 1977, S. 2252). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

8. März 1983

**W. Suhner, Comestibles**, in **Teufen** (SHAB Nr. 10 vom 14.1. 1982, S. 125). Einzelunterschrift wurde erteilt an Brigitte Suhner-Schreiber, von und in Teufen.

8. März 1983

**Holz- und Stielwaren AG**, in **Trogen** (SHAB Nr. 178 vom 1.8. 1980, S. 2584). Durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft. Diese Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

### St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

8. März 1983

**Luftseilbahn Unterterzen-Tannenbodenalp AG**, in **Unterterzen**, Gemeinde **Quarten** (SHAB Nr. 257 vom 2.11. 1977, S. 3508). Friedrich Michel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

8. März 1983

**Proplast AG**, in **Rorschach**, Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 227 vom 30.9. 1982, S. 3124). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Gantenbein, von Grabs, in Rorschach, und Hans Georg Fischer, von Zürich, in Rorschacherberg.

8. März 1983

**Scheitlin Degersheim AG**, in **Degersheim**, Erzeugnisse der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 17 vom 21.1. 1983, S. 237). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksteiles Untertoggenburg vom 14. Februar 1983 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

8. März 1983

**Werner Hachen AG**, in **St. Gallen**, Papierverarbeitung usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24.1. 1983, S. 261). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

8. März 1983

**Walter AG**, in **Oberuzwil**, Import, Export, Verkauf und Montage von Wärme- und Kälteanlagen usw., in Konkurs (SHAB Nr. 173 vom 30.7. 1981, S. 2433). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksteiles Untertoggenburg vom 11. Januar 1983 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

8. März 1983

**Paul Sennhauser AG in Läg.**, in **Wil**, Betrieb eines Baugeschäfts usw., in Konkurs (SHAB Nr. 73 vom 29.3. 1982, S. 985). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksteiles Wil vom 21. Februar 1983 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

8. März 1983

**Frei & Co. Uhren & Bijouterie**, in **Heerbrugg**, Gemeinde **Balgach**, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 18.9. 1980, S. 3080). Neu sind der Gesellschaft als Kommanditäre mit je einer Kommanditie von Fr. 20.000 beigetreten: Jörg Messerli, von Belpberg, in Rebstein, und Rudolf Frei jun., von Berneck, in Eichberg. Einzelunterschrift wurde erteilt an die bisherige Kommanditärin Esther Frei-Hugentobler.

8. März 1983

**H. Lütolf-Keller**, in **Uzwil**, Betrieb von Kiosken usw. (SHAB Nr. 168 vom 21.7. 1961, S. 2137). Die Firma lautet nun: **H. Lütolf**. Der Allianzname Keller des Firmainhabers Hans Lütolf entfällt.

8. März 1983

**Chr. Neuenschwander**, in **Oberrieden**, Gemeinde **Oberuzwil**, Tischkäserei usw. (SHAB Nr. 16 vom 23.1. 1964, S. 221). Die Geschäftsnatur lautet nun: Appenzellerkäserei und Schweinemästerrei.

8. März 1983

**Makossa Max Kofl**, in **St. Gallen**, An- und Verkauf von Auto- und Industriedefardsartikeln (SHAB Nr. 205 vom 2.9. 1977, S. 2863). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksteiles Gossau vom 20. Januar 1983 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

8. März 1983

**A. Ursula Frick, Modehaus Helligkreuz**, in **Wittenbach** (SHAB Nr. 44 vom 22.2. 1980, S. 605). Gemäss Verfügung des Rekursrichters des Kantonsgerichts St. Gallen vom 10. Februar 1983 wurde über die Firmainhaberin der Konkurs eröffnet.

8. März 1983

**Ch. Eggi**, in **Rorschach**. Inhaber der Firma ist Charly Eggi, von Laufen-Uhwiesen, in Rorschacherberg. Handel mit Sport- und Ehrenpreisen sowie Olgemälden, Ausführung von Gravuren, Giessen von Kunstskulpturen. Bahnhofplatz 13, 9400 Rorschach.

8. März 1983

**Schlüssel-Fundstelle E. Zimmerli**, in **Bollingen**, Gemeinde **Jonas**. Inhaber der Firma ist Ernst Zimmerli, von Aarburg, in Bollingen, Gemeinde Jonas. Verkauf von Schlüsselanhängern mit Postfrankosendesystem. Haus Oberstaffel, 8715 Bollingen.

8. März 1983

**Franz M. Melli**, in **Fiume**, Herstellung und Vertrieb von Kraftwein usw. (SHAB Nr. 103 vom 4.5. 1961, S. 1270). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. März 1983

**M. Schmid**, in **St. Gallen**, Verkauf von Trikotkleidern usw. (SHAB Nr. 259 vom 5.11. 1958, S. 2953). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. März 1983

**Hoch. Hanselmann**, in **Sevelen**, Kieswerk und Autotransporte usw. (SHAB Nr. 86 vom 15.4. 1975, S. 980). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. März 1983

**W. Pfister**, in **St. Gallen**, Milch- und Milchproduktanhänger (SHAB Nr. 141 vom 20.6. 1949, S. 1640). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. März 1983

**Jakob Thäler**, in **St. Gallen**, Metzgerei (SHAB Nr. 65 vom 19.3. 1954, S. 727). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. März 1983

**Godora AG St. Gallen**, in **St. Gallen**, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 235 vom 8.10. 1979, S. 3180). An der Generalversammlung vom 8. März 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, voll eingezahlten Namensaktien zu Fr. 500. Voll liberalisiertes Grundkapital nun Fr. 150 000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000 und 100 Namensaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

### Graubünden – Grisons – Grigioni

28. Februar 1983

**Kur- und Verkehrsverein Sils i. E.**, in **Sils im Engadin / Segl**. Verein gemäss Statuten vom 2.7. 1935 und 14.10. 1980. Zweck: Hebung und Förderung des Kur- und Sportortes Sils im Engadin / Segl. Mittel: Jahresbeiträge und Logiermächtetaxen. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern: Dumeng Giovanoli, von Sils im Engadin / Segl und Soglio, Präsident; Fritz Klenzi, von Mels, Vizepräsident; Felix Dietrich, von Eggiersriet; Jon Morell, von Ardez; Töba Stupan, von Ardez; Gerd Wagner, deutscher Staatsangehöriger, und Rich Weiner, Staatsbürger der USA, alle Mitglieder, alle in Sils im Engadin / Segl. Geschäftsführer: Guido Locher, von Oberegg AI, in Sils im Engadin / Segl. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied oder mit dem Geschäftsführer. Domizil: Gemeindehaus, 7514 Sils im Engadin / Segl.

1. März 1983

**Chasa Flurina**, in **Lavin**. Neuer Verein gemäss Statuten vom 30.10. 1982. Zweck: Betreuung von geistig behinderten, psychisch kranken und körperbehinderten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen über kurze oder längere Zeit in familiärem Rahmen, zur Entlastung von Eltern und Betreuern. Der Verein führt diesem Zweck die Hausgemeinschaften. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern: Hans Ritter, von Marthalen, in Fallanden, Präsident; Robert Weiler, von Herisau, in Niedereu, Vizepräsident; Mira Sandrowski, von Rhäzüns, in Chur, Aktuarin, und Ueli Hintermann, von Weiningen und Zürich, in Lavin, Mitglied und Heimleiter. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Heimleiter zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Chasa Flurina, 7543 Lavin.

8. März 1983

**Franz Flurina**, in **Lavin**. Neuer Verein gemäss Statuten vom 30.10. 1982. Zweck: Betreuung von geistig behinderten, psychisch kranken und körperbehinderten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen über kurze oder längere Zeit in familiärem Rahmen. Der Verein führt diesem Zweck die Hausgemeinschaften. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern: Hans Ritter, von Marthalen, in Fallanden, Präsident; Robert Weiler, von Herisau, in Niedereu, Vizepräsident; Mira Sandrowski, von Rhäzüns, in Chur, Aktuarin, und Ueli Hintermann, von Weiningen und Zürich, in Lavin, Mitglied und Heimleiter. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Heimleiter zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Chasa Flurina, 7543 Lavin.

8. März 1983

**Franz Nigg-Frey**, in **Davos**, Handel mit Zigarren und Raucherwaren (SHAB Nr. 148 vom 27.6. 1952, S. 1635). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. März 1983

**Lilo-Mode AG**, in **Laxa (x)** (SHAB Nr. 291 vom 15.12. 1981, S. 3933). Öffentliche Urkunde vom 25.2. 1983: Auflösung der Gesellschaft. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung ist aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

8. März 1983

**Möhl AG**, in **Trin**. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 11.2. 1983. Zweck: Vertretung anderer Firmen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namensaktien zu Fr. 1000, voll liberalisiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11.2. 1983 übernimmt die Gesellschaft von Hans Ulrich Möhl-Maurer, in Trin, ein Automobil zum Preis von Fr. 12 000, welcher voll das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern: Hans Ulrich Möhl-Maurer, von Frasnacht und Winterthur, in Trin, Präsident; Peter Witz-Suter, von Sissach und Binningen, in Richterswil, und Helmut Möhl-Wedekind, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D). Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied. Domizil: Parlatsch, 7099 Trin-Mulin.

8. März 1983

**Franz L. Chiavi Architekturbüro AG**, in **St. Moritz** (SHAB Nr. 140 vom 22.6. 1981, S. 1997). Neues Domizil: via Arona 6, 7500 St. Moritz.

8. März 1983

**Prasag AG**, in **Celerina / Schlarigna**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 67 vom 23.3. 1981, S. 897). Öffentliche Urkunde vom 5.3. 1983: Auflösung der Gesellschaft. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

8. März 1983

**Prasag AG**, in **Chur**, Handel mit Parfümeriewaren usw. (SHAB Nr. 64 vom 18.3. 1982, S. 855). Statuten am 4.3. 1983 revidiert. Neuer Firmenname: Ernst Sprenger AG. Dr. Hans Engler, Präsident, und Rudolf Riederer, dessen Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ernst Sprenger, Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln. Neue Mitglieder: Rita Sprenger-Alig, von Trun, in Chur, mit Einzelunterschrift und Josef Rettich, von Cazis, in Maladers, ohne Unterschrift.

8. März 1983

**Happy Records AG**, in **Chur**, Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 134 vom 14.6. 1982, S. 1909). Neues Domizil: c/o Dr. F. Vincenz, Vazerolagasse 2, 7000 Chur.

8. März 1983

**Wistag, Wirtschafts- und Steuerberatungs-Treuhand AG**, in **Davos** (SHAB Nr. 123 vom 29.5. 1980, S. 1820). Neues Domizil: c/o Hassler Treuhand AG, Talstrasse 34a, 7270 Davos Platz.

8. März 1983

**Sprenger und Riederer AG**, in **Chur**, Kücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 297 vom 18.12. 1980, S. 4101). Statuten am 7.3. 1983 revidiert. Neuer Firmenname: Ernst Sprenger AG. Dr. Hans Engler, Präsident, und Rudolf Riederer, dessen Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ernst Sprenger, Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln. Neue Mitglieder: Rita Sprenger-Alig, von Trun, in Chur, mit Einzelunterschrift und Josef Rettich, von Cazis, in Maladers, ohne Unterschrift.

8. März 1983

**Banca Svizzera Italiana, succursale di St. Moritz**, in **St. Moritz** (FUSC vom 1.7. 1982, n. 149, p. 2138), società anonima con sede principale a Lugano. Nuovi condirettori: Armando Brugnoni, cittadino italiano in Massagno; Dott. Sanzio Pella, da Osogno in Viganello, e Piergiorgio Rezzonico, da e in Lugano; nuovo vice-direttore: Ezio Mazzoni; la sua procura è estinta; tutti con firma collettiva a due.

8. März 1983

**Rud. Weber-Fricker**, in **Davos**, Betrieb des Hotels «Sonnenberg» (SHAB Nr. 223 vom 23.9. 1960, S. 2748). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. März 1983

**Gertrud Weber-Fricker**, in **Davos**, Inhaber: Gertrud Weber-Fricker, von Menziken, in Davos. Betrieb des Hotels «Sonnenberg». Horlaubenstrasse, 7260 Davos Dorf.

8. März 1983

**Kathy Baschenis**, in **Davos**, Betrieb des Gasthauses «Alte Post» (SHAB Nr. 190 vom 16.8. 1948, S. 2270). Diese Firma ist infolge Geschäftsumbergaes erloschen.

8. März 1983

**W. Camenzind**, in **Davos**. Inhaber: Walter Josef Camenzind, von Gersau, in Davos. Einzelunterschrift: Claudio Camenzind, von Gersau, in Davos. Betrieb des Hotel-Restaurants «Alte Post». Berglstrasse 4, 7270 Davos Platz.

8. März 1983

**Architekturbüro Thut AG**, in **Klosters-Serneus** (SHAB Nr. 143 vom 22.6. 1979, S. 2011). Die Unterschrift von Willi Pfister ist erloschen, er bleibt jedoch im Verwaltungsrat.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

## 8. März 1983

Rhein-Tex David Vannier, in Steckborn, chemische Reinigung (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 77). Der Firmainhaber hat seinen Wohnsitz nach Steckborn verlegt. Jetzige Geschäftssadresse: Seestrasse 88.

## 8. März 1983

Leder-Conti, in Bischofszeile, Leder-Freizeitbekleidung (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 132). Jetzige Geschäftssadresse: Bahnhofstrasse 2.

## 8. März 1983

IPL Industriebau-Projektleitung, Peter R. J. Wellmann, Dipl. Architekt SIA, Zweigniederlassung in Frauenfeld. Unter dieser Firma hat die gleichlautende Einzelsfirma mit Sitz in Stallikon, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 4. Dezember 1980 in Frauenfeld eine Zweigniederlassung errichtet (letzte Publikation: SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 252). Firmainhaber ist Peter R. J. Wellmann, von Frauenfeld und Weiningen TG, in Stallikon. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Richard Wellmann, von Frauenfeld und Weiningen TG, in Frauenfeld. Projektierung und Ausführung von Industriebauten aller Art. Stammlerstrasse 7, 8500 Frauenfeld.

## Ticino – Tessin – Tessin

## Ufficio di Bellinzona

## 8 marzo 1983

Griesser S.A., succursale di S. Antonino, fabbrica avvolgibili (FUSC del 20. 7. 1982, n. 165, p. 2350), società anonima con sede principale ad Aadorf. Alain Catalan, già direttore generale, è ora amministratore delegato, sempre con firma collettiva a due. Walter Germann è ora domiciliato in Frauenfeld. Mark Juker, da Berna in Marly, è nominato direttore generale, con firma collettiva a due. La firma di Walter Lutz, procuratore, è estinta.

## 8 marzo 1983

GTR Transformateurs SA, in Giubiasco, commercio di trasformatori di distribuzione, ecc. (FUSC del 10. 12. 1982, n. 288, p. 3957). Roger Moutier, presidente, e Albert Glassey, membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Pietro Cerutti, già membro, è ora nominato amministratore unico, sempre con firma individuale. Nuovo recapito: via Ferradina 4.

## Ufficio di Locarno

## 3 marzo 1983

Five Flowers S.A., in Locarno, il commercio di articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 4. 2. 1983, n. 29, p. 405). Con decisioni assembleari del 23 febbraio e 1° marzo 1983, risultanti da atto pubblico, la società ha deciso la modifica del valore nominale delle attuali 50 azioni al portatore da fr. 1000, in 25 azioni al portatore da fr. 2000, e l'aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000, mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 2000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 150 000, suddiviso in 75 azioni al portatore da fr. 2000 cadauna, interamente liberato.

## 8 marzo 1983

Invertomatic, SA per la conversione dell'energia, in Locarno (FUSC del 6. 9. 1982, n. 206, p. 2885). Markus Koch, da Tamins in Losone, e Lauro Strozzi, da e in Biasca, sono nominati procuratori con firma collettiva a due.

## 8 marzo 1983

Mediavilla Ada e Vito, in Locarno, gerenza esercizi pubblici, società in nome collettivo (FUSC dell'11. 12. 1981, n. 288, p. 3898). Nuovo genere di commercio: gerenza «Caffè-bar Piazza».

## 8 marzo 1983

Fratelli Paganetti, in Locarno, manutenzione, riparazione e vendita autoveicoli, società in nome collettivo (FUSC del 10. 4. 1972, n. 83, p. 894). La società è sciolta e cancellata per apporto di attivo e passivo alla società anonima «Garage Paganetti SA», in Locarno, iscritta in seguito.

## 8 marzo 1983

Garage Paganetti SA, in Locarno. Società anonima con atto pubblico e statuti del 22 febbraio 1983. Scopo: l'acquisto, la vendita e il noleggio di autovetture e veicoli utilitari nuovi e d'occasione, la vendita di accessori per veicoli a motore e la gestione di una officina di riparazioni e servizi. La società può partecipare ad aziende similari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura del 90% (fr. 45 000). È stato fatto apporto dalla società, come a bilancio 31. 12. 1982 annesso agli statuti e al contratto di apporto 22. 2. 1983, dell'attivo e del passivo della società in nome collettivo «Fratelli Paganetti», in Locarno, con un attivo di fr. 211 990.85 (cassa, CCP, banca, debitori, inventario) e un passivo di fr. 167 450.80 (banca, creditori), con un attivo netto di fr. 44 540.05, accettato per fr. 44 100, computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUCT, salvo quella che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 a 3 membri: Giorgio Paganetti, da San Nazzaro in Locarno, è nominato presidente, e Alfonso Paganetti, da San Nazzaro in Locarno, è nominato membro, tutti con firma individuale. Recapito: via della Pace, uffici propri.

## 8 marzo 1983

Giumar SA, in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 7 marzo 1983. Scopo: la gestione e la conduzione di ristoranti, pizzerie e bar. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quella che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 a 5 membri: Marilena Juva, da e in Avegno, è nominata amministratrice unica con diritto di firma individuale. Recapito: via Locarno.

## 8 marzo 1983

Zintgraff Giovanni, in Locarno, farmacia (FUSC del 5. 4. 1956, n. 79, p. 374). La ditta è cancellata per decesso del titolare. L'attivo e il passivo sono ripresi dalla società in nome collettivo «Eredi Dott. G. C. Zintgraff», in Locarno, iscritta in seguito.

## 8 marzo 1983

Eredi Dott. G. C. Zintgraff, in Locarno. Eva Zintgraff nata Vaccini, Daniele e Fabiana Zintgraff, tutti da Saint-Blaise in Locarno, hanno costituito con il 1. 1. 1982 una società in nome collettivo. La società rileva attivo e passivo della ditta individuale «Zintgraff Giovanni», in Locarno, ora cancellata. Genere di commercio: farmacia. Recapito: via B. Luini 15.

## 8 marzo 1983

Consulambiente S.A., succursale di Locarno. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Consulambiente S.A.», in Lugano, avente come scopo: controlli e consulenza generici sulla polizia del fuoco, sullo stoccaggio di materiali combustibili, con particolare riguardo alla salvaguardia dell'ambiente; controlli periodici di impianti di combustione; studi e consulenze sul risparmio energetico e alternative di riscaldamento; controllo di rendimento di impianti con particolare riguardo alla fisica della costruzione; consulenza e studi sull'eliminazione di rifiuti urbani, con particolare riguardo all'incenerimento e ai depositi, iscritti nel registro di commercio di Lugano in data 12 novembre 1980 (ultima pubblicazione: FUSC del 7. 5. 1981, n. 103, p. 1466), ha creato, con decisione dell'assemblea generale del 25 febbraio 1983, una succursale a Locarno. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due: Giovanni Kauz, da Wyssachen in Breganzone, e Armando Giani, da Breno in Lugano, membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: via Bacilieri 5.

## 8 marzo 1983

Giovanni Kauz S.A., succursale di Locarno. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Giovanni Kauz S.A.», in Breganzone, avente come scopo: la pulizia degli apparecchi di riscaldamento e cottura, la pulizia e bruciatura di camini, il controllo di detti apparecchi e camini riguardo alla costruzione, alla manutenzione e alla sicurezza iscritta nel registro di commercio di Lugano in data 15 novembre 1984 (ultima pubblicazione: FUSC del 13. 12. 1974, n. 292, p. 3338), ha creato, con decisione dell'assemblea generale del 24 febbraio 1983, una succursale a Locarno. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Giovanni Kauz, da Wyssachen in Breganzone, amministratore unico. Recapito: via Bacilieri 5.

## 8 marzo 1983

XME S.A., in Lavertezzo, l'acquisto, il commercio, il noleggio di macchine, apparecchi, ecc. (FUSC del 3. 2. 1983, n. 28, p. 390). Con decisione assembleare del 1° marzo 1983, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la trasformazione delle attuali 100 azioni al portatore da fr. 1000 in 100 azioni nominative da fr. 1000. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale è ora: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

## 8 marzo 1983

Fieni Renzo e Suriano Armando, in Minusio, e Armando Suriano, cittadino italiano in Locarno, hanno costituito con il 1. 1. 1983 una società in nome collettivo. Genere di commercio: lavori edili. Recapito: via Madonna delle Grazie 9.

## Ufficio di Lugano

## 8 marzo 1983

Isip S.A. in liquidazione, in Lugano, polizze d'assicurazione, ecc. (FUSC del 16. 2. 1983, n. 39, p. 550). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

## 8 marzo 1983

Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) S.A., succursale di Lugano (FUSC del 20. 7. 1982, n. 165, p. 2350), società anonima con sede principale a Losanna. La firma di Ferdinand Werder e la procura di Georges Megevand sono estinte. Jean-Marie Clerc, membro, ora in Lutry; Etienne Junod, membro, ora in Bernex.

## 8 marzo 1983

Manzoni Annamaria, in Massagno, gestione di un esercizio pubblico (FUSC del 1. 4. 1980, n. 77, p. 1062) Richner René, in Pregassona, compressori ad aria, ecc. (FUSC del 19. 1. 1982, n. 14, p. 181).

Le ditte vengono cancellate per cessazione di attività.

## 8 marzo 1983

Fisioterapia Baudino, in Lugano, via Zurigo 9. Titolare: Fabio Baudino, da e in Lugano. Scopo: la gestione di un istituto di fisioterapia completa.

## 8 marzo 1983

Maria Osinska, in Lugano, via dei Gorini 2. Titolare: Maria Osinska da Losanna in Noranco. Scopo: gestione di una boutique d'abbigliamento.

## 8 marzo 1983

Ettorino Zucchetti, in Bironico. Titolare: Ettorino Zucchetti, da e in Bironico. Scopo: servizi pubblici, raccolta di rifiuti.

## 8 marzo 1983

Ristorante Mascotte di Cristina Carnevale, in Bissone, piazza Borromini. Titolare: Cristina Carnevale, di nazionalità jugoslava in Viganello. Scopo: gestione del ristorante Mascotte.

## 8 marzo 1983

Akida Islamic Bankers' Trustee and Management, in Lugano, viale Castagnola (nuova società anonima). Data dello statuto: 7. 3. 1983. Scopo: fornire prestazioni di ogni genere di servizi, consulenza, assistenza, promozione, pubblicità, pubbliche relazioni, management, in favore di società finanziarie e di istituti bancari islamici. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: i 10 più membri, attualmente da: Ahmed Idris Nasredin, cittadino del Kuwait in Milano (11), presidente; Fulvio Passardi, da e in Manno, membro, e Nica Picalini, da Crana in Camignolo, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri.

## 8 marzo 1983

Sasso Società per il recupero delle abitazioni rurali ticinesi S.A., in Lugano, via Nassa 17, c/o Fiduciaria Tramezzani S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 3. 1983. Scopo: acquisto, vendita, riattivazione di rustici ticinesi, nonché altra operazione in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale: Giacarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

## 8 marzo 1983

Electric Claudio Merlo S.A., in Ponte Capriasca, commercio di merce, ecc. (FUSC del 25. 9. 1982, n. 224, p. 2592). Aumento di capitale da fr. 100 000 a fr. 300 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di credito. Statuto modificato: 7. 3. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale: Giacarlo Merlo, da Curio in Ponte Tresa.

## 8 marzo 1983

Vergani Pellicceria S.A., in Lugano (FUSC del 1. 12. 1980, n. 282, p. 3190). Nuovo recapito: via Cortivo 41.

## 8 marzo 1983

Nasredin Management and Consulting S.A., in Lugano (FUSC del 14. 12. 1981, n. 290, p. 3921). Nuova ragione sociale: NGI Service SA. Nuova scopia: svolgere in favore delle società appartenenti al Nasredin Group International, funzioni di assistenza e di coordinamento di natura amministrativa e commerciale, quali l'organizzazione, la consulenza, la ricerca di mercato, il dirigenza di formalità bancarie, il management, la promozione e la pubblicità, le pubbliche relazioni e la messa a disposizione di strutture locali. Statuto modificato il 3. 3. 1982.

## 8 marzo 1983

La Difesa C. S.A., in Lugano, amministrazioni, ecc. (FUSC del 12. 2. 1982, n. 35, p. 470). Procura collettiva a due ma non con un altro procuratore è stata conferita a: Giorgio Romano, da Cortébert in Mendrisio.

## 8 marzo 1983

Nova Autoservice S.A., in Bargen, generi alimentari, ecc. (FUSC del 15. 9. 1981, n. 213, p. 2930). Fulvio Traglio, già amministratore delegato, deceduto, e Giacomo Parini, già membro, dimissionario, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Maurizio Traglio, già procuratore. La sua procura è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Maria Pia Guggiari, da Savosa in Cadempino. Procura individuale è stata conferita a: Carlo Traglio, di nazionalità italiana in Paradiso.

## 8 marzo 1983

Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazzetta della Posta, in Lugano (FUSC del 21. 10. 1982, n. 245, p. 3357), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma del Dott. Fulcieri Kistler è estinta. Le procure di Francesco Kestenholz e Tim Schneider sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a: Lorenzo Regazzoni e Emilio Soldati, già procuratori; le loro procure sono pertanto estinte. Procura collettiva a due è stata conferita a: Bruno Beyerle, da Wahlern in Massagno; Giorgio Chiozzani, da e in Lugano; Giovanni Ciceri, da Davesco in Tessere; Cesare Crivelli, da Novazzano in Crocifisso di Savosa; Rosemarie Gossi, da Küsnacht am Rigi in Muzzano; Piergiorgio Moranti, da Astano in Novaggio; Remo Fulica, da e in Davesco, e Giuseppe Romano, da Mendrisio in Aragnò.

## Ufficio di Mendrisio

## 8 marzo 1983

Federazione Ticinese Backgammon, in Morbio Inferiore. Sotto questa denominazione è stata costituita un'associazione avente quale scopo di favorire, organizzare e disciplinare il gioco del Backgammon. Gli statuti sono in data 24. 2. 1978. I proventi dell'associazione sono: le tasse sociali; eventuali ricavi da manifestazioni, lotterie e tombole; contributi e doni volontari. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea dei soci, il comitato direttivo composto da 4 membri, l'ufficio di revisione. Il comitato direttivo è così composto: Koutantis Panajotis, cittadino greco in Castel San Pietro, presidente; Domenico Barattolo, da e in Vacallo, vice-presidente; Dimitri Koutantis, cittadina greca in Castel San Pietro, segretaria-cassiera; Antonio Skoumpouris, cittadino greco in Lugano, membro. L'associazione è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del comitato direttivo. Recapito: c/o Sérfontana, 8334 Morbio Inferiore.

## 8 marzo 1983

Druenta S.A. in liquidazione, in Chiasso, l'acquisto, la vendita e la gestione di barche, ecc. (FUSC dell'8. 11. 1982, n. 260, p. 3561). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

## Vaud – Waadt – Vaud

## Bureau de Cossigny

## 7 mars 1983

Eric Moser, précédemment à Epalinges (FOSC du 9. 5. 1979, p. 1506). La maison a transféré son siège à Penthaz. Le titulaire, Eric Moser, de Rüderswil, a également transféré son domicile à Penthaz. Nouveau but: menuiserie-ébénisterie; commerce, pose et réparation de stores, volets à rouleaux et de volets en aluminium. Adresse: Pratz-Riond 11.

## 8 mars 1983

H. Desmeules, à Montricher. Le chef de la maison est Michel Desmeules, de Ropraz, à Montricher. Garage, entretien et réparation de véhicules à moteur et de machines agricoles. Adresse: En Marengoz.

## Bureau de Lausanne

## 8 mars 1983

Rofigex S.A., précédemment à Fribourg (FOSC du 29. 5. 1980, p. 1819). Siège transféré à Lausanne, place Saint-François 2, chez Fiduciaries Associées S.A. Statuts originels du 21 janvier 1964 modifiés en dernier lieu le 2 mars 1983. Nouveau but: opérations immobilières, mobilières, commerciales ou financières. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: René Ravier, de Thônex, à Pully.

## 8 mars 1983

S. I. Crétalaison B.S.A., à Rennes, opérations immobilières (FOSC du 13. 2. 1980, p. 502). Dissolution: 4 mars 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale: S. I. Crétalaison B.S.A. en liquidation, par l'administrateur Roland Demierre, nommé liquidateur avec signature individuelle.

## 8 mars 1983

Adolphe Meyster S.A., à Lausanne, commerce de papiers peints (FOSC du 7. 7. 1982, p. 2205). La société est également engagée par Daniel Filliez, de Salins, à Nendaz, et Pierre-André Augsburger, de Langnau im Emmental, à Vevey-Foncex (F), administrateurs, et par Nicolo Deltrioz, de Völligen, à Lausanne, fondée de procuration; tous avec pouvoirs limités au siège principal et signant collectivement à deux avec Jacky Pache, Marcel-Emile Borgeaud ou Claude-Alain Savioz.

## 8 mars 1983

Cité-Beauleu B.S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 20. 6. 1978, p. 1946). La signature de Fred Flubacher est radieuse. La société est également engagée par la signature collective à deux de Stephan Schmidt, de Rheinfelden, à Binningen.

## 8 mars 1983

François de Perrot architecte naval SIA S.A., à Lausanne (FOSC du 26. 11. 1982, p. 3797). La società è engagée par la signature individuelle de François de Perrot (administrateur inscrit), nommé président, et Michèle de Perrot, de Cudrefin, à Pully, secrétaire.

## 8 mars 1983

Media marketing S.A., à Lausanne, activités dans le domaine des films, procédés et appareils concernant le film et l'audio-visuel (FOSC du 11. 10. 1978, p. 3173). Statuts modifiés le 4 mars 1983. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 340 000 par l'émission de 140 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 75 000 par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 340 000, divisé en 340 actions nominatives de fr. 1000.

8 mars 1983

Autoprestige Ménétrey, Salomon et Cie, à R e n e n s, société en nom collectif, commerce de véhicules automobiles de prestige ou de collection (FOSC du 23. 6. 1981, p. 2013). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 mars 1983

Coop Lausanne-Chablais, à R e n e n s, société coopérative (FOSC du 22. 2. 1982, p. 571). La société est également engagée par la procuration collective à deux de: Willy Brunner, de Berikon, à Lausanne, et Guy Théoduloz, de Grône, à Bussigny-près-Lausanne.

Bureau d'Orbe

18 février 1983

Rémy Verly, à O r b e. Le chef de la maison est Rémy Edmond Verly, de Corcelles-sur-Chavornay, à Orbe. Boucherie-charcuterie. Grand-Pont 5.

Bureau d'Oron

8 mars 1983

J. P. Vannay, à O r o n - l a - V i l l e, installations électriques de tous genres, appareils électro-ménagers (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1371). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Payerne

8 mars 1983

Electro-Études Patrick Cherbuin, à P a y e r n e. Le titulaire est Patrick Cherbuin, de et à Payerne. Bureau d'études en électricité. Chemin Neu 6.

8 mars 1983

G. Perret & Co., à P a y e r n e, société en nom collectif, vins, liqueurs et eaux minérales (FOSC du 22. 6. 1960, p. 1854). L'associé Samuel Bigler est actuellement domicilié à Payerne.

Bureau de Vevey

8 mars 1983

Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC du 13. 8. 1982, p. 2641), société anonyme avec siège à Lausanne. Nouvelles signatures: Walter Märchi, de Schwyz, à Charmey, directeur, avec signature individuelle; Gilbert Valterio, de Genève, à Lausanne, directeur adjoint, signant collectivement à deux; Claude Weber, de Vevey, à Utley, et René Greiner, de Genève, à Cully, sous-directeurs, avec signature collective à deux. Modification de signatures: Paulus Seip, jusqu'ici sous-directeur, est directeur adjoint, signant collectivement à deux; Denis Aba et Gordon Gillett, actuellement sous-directeurs avec signature collective à deux, leur procuration étant radiée. Nouvelles procurations collectives à deux: Thomas Coley, de Grande-Bretagne, à Chardonne; Toni Imbach, de Sursee, à Saint-Léger-La Chiésaz; Yves Ingembek, de Belgique, à Chardonne; Jean-Pierre Mages, de Bex, à La Tour-de-Peilz; Gérard Pré, de France, à Aigle; Volkmar Schuster, d'Allemagne fédérale, à Blonay; Gérard Tiedmann, de Zurich, à La Tour-de-Peilz; Luc Vuataz, de Genève, à Corseaux; André Michaud, de Ferreyres, à Chebres, et Jean Viret, de Villars-Tiercelin, à La Tour-de-Peilz. Les signatures de Pierre Schneeburger, directeur, de Rolf Hans Hemmeler et Valentin Wenner, sous-directeurs, ainsi que les procurations conférées à Gérard Frey, Wolfhard Graetz et Jürg Peter Kessi, sont radiées. Lennart Dillner est domicilié à Lausanne et Bernard De Grenus à La Tour-de-Peilz.

8 mars 1983

P.E.L. Charter Services Inc., à C h a r d o n n e (FOSC du 2. 11. 1979, p. 3469). Raison radiée d'office par suite de transfert du siège à J o u x t e n s - M é z e r y (FOSC du 27. 9. 1982, p. 3089).

8 mars 1983

Eurest AG, à V e v y, restauration (FOSC du 4. 2. 1982, p. 370). Le secrétaire Michel Schoenborn, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont étendus. L'administrateur Rudolf Hintermann devient président, et Gilbert Valterio, actuellement à Lausanne, jusqu'ici président, est maintenant secrétaire; leurs pouvoirs collectifs à deux sont modifiés en ce sens. La signature du directeur René Maurice Morand est radiée. Christian Bühler, de Horrenbach-Buchen, à La Tour-de-Peilz, est directeur avec signature individuelle.

Valais - Wallis - Valais

Bureau de St-Maurice

8 mars 1983

Atelier d'architecture et d'urbanisme Henri Cevey SA, à V i o n n a z (FOSC du 10. 10. 1974, p. 2890). Radiation de la signature de Molyvan Vann. Signature collective à deux par procuration est conférée à Michel Cevey, de Cheseaux-sur-Lausanne, Denges et Ecublens VD, à Vouvery.

8 mars 1983

Interhoma (Suisse) SA, succursale de B a g n e s, appartements de vacances, etc. (FOSC du 2. 6. 1982, p. 1769). La signature de Rolf Charinat est radiée. Celle de Roman Nauer est modifiée: il n'est plus sous-directeur mais directeur.

8 mars 1983

Pierre-Marie Granger, à T r o i s t o r r e n t s. Titulaire: Pierre-Marie Granger, de et à Trois-Torrents. Atelier de menuiserie, ébénisterie.

8 mars 1983

Société Ruan SA, à C h a m p é r y, immeubles (FOSC du 8. 9. 1965, p. 2814). Secrétaire hors administration avec signature collective à deux: Germaine Claret, de Monthey, à Louhans (F).

Bureau de Sion

8 mars 1983

Artip S.A., à S i o n. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 3 mars 1983. But: la réalisation et la distribution de produits dans les domaines suivants: éditions, reportages photographiques, films, audiovisuels, exposition, publicité et communication par tous moyens sur tous supports. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de fr. 25 000. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Administration d'un à 3 membres: Pierre-André Gianadda, fils de Pierre, d'Isérables, à Sion, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Me Françoise Gianadda, avenue Pratifor 37, 1950 Sion.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

8 mars 1983

Meseltron, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, construction, fabrication et commerce de machines et appareils mécaniques, électriques, électroniques, etc., société anonyme (FOSC du 21. 7. 1982, no 166, p. 2370). La signature de Robert Viret, fondateur de pouvoir, est radiée.

8 mars 1983

Office fiduciaire et immobilier Eddy Jeannet, à A u v e r n i e r (FOSC du 7. 12. 1979, no 287, p. 3854). Par suite du transfert du siège de la maison à N e u c h à t e l (FOSC du 4. 3. 1983, no 53, p. 743), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

8 mars 1983

Société Coopérative de la Crémierie du Guilleret, à F l e u r i e r. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'exploitation d'une crémierie, la promotion et la vente de produits de qualité favorisant une alimentation saine et équilibrée ainsi qu'un entretien avec les utilisateurs-consommateurs des rapports de confiance réciproques et de mettre à leur disposition une information adéquate ainsi qu'une service simple et efficace, de favoriser une prise en charge harmonieuse du travail en se référant à la dimension globale de la personne. Les statuts portent la date du 29 décembre 1982. Les part-sociales sont fr. 50. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins. La société est engagée par la signature individuelle des membres de l'administration qui sont: Nicole Schwarz née Bertrand; Pierre Schwarz, tous deux de Meltingen, à Fleurier; Catherine Meyer, de Cerniat FR, à Fleurier, et Vittorio Porchia, de nationalité italienne, à Fleurier. Grand'Rue 16.

Bureau de Neuchâtel

8 mars 1983

Taxiphone, Reubl et Trentin, à N e u c h à t e l, entreprise de taxis, société en nom collectif (FOSC du 24. 2. 1982, no 45, p. 606). Deuxième adresse: rue de Prébarreau 15.

8 mars 1983

Jean-Claude Jäberg, précédemment à N e u c h à t e l, commerce de cycles, cyclo-moteurs, réparations et articles de sports (FOSC du 3. 9. 1973, no 205, p. 2443). Siège de la maison transféré à S a i n t - B l a i s e, Grand'Rue 21. Nouvelle raison: Jean-Claude Jäberg, Cycles et tondeuses. Adjonction au genre d'affaires: commerce de tondeuses à gazon, avec réparations.

Genève - Genf - Ginevra

7 mars 1983

Balestra et Cambon, Onex Sports, à O n e x, société en nom collectif (FOSC du 17. 11. 1980, p. 3762). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

7 mars 1983

Salon-lavoir de la rue Blanalet, S. Bolt, à G e n è v e, rue Blanalet 8. Chef de la maison: Suzanne Bolt, de Krummenau, à Genève. Salon-lavoir, réparation de vêtements.

7 mars 1983

A. Calderaro, à G e n è v e, restaurant-brasserie (FOSC du 26. 8. 1974, p. 2329). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 mars 1983

Markus Denecke, à U n t e r e n g s t r i n g e n (FOSC du 29. 5. 1975, p. 1472). Nouveau siège: G e n è v e. Adresse: avenue William-Favre 32. Chef de la maison: Markus Denecke, de Glaris, maintenant domicilié à Genève. Importation et exportation de toutes marchandises.

7 mars 1983

Pierre Imobersteig, à V e r s o i x, bureau d'architecture (FOSC du 11. 3. 1982, p. 775). Nouvelle adresse: chemin César-Courvoisier 24.

7 mars 1983

Ecaris Services Eileen K. Iseli, à V e r n i e r, avenue du Lignon 9. Chef de la maison: Eileen Kali Iseli, de Walkringen, à Vernier. Commerce, courtage et représentation de tous biens de consommation et services s'y rapportant.

7 mars 1983

Tobacconist Shop, Eaux-Vives, E. Kindernay, à G e n è v e, rue des Eaux-Vives 21. Chef de la maison: Etienne Kindernay, de Carouge, à Genève. Débit de tabacs, vente d'accessoires et articles pour fumeurs, articles souvenirs, articles cadeaux, journaux, publications et périodiques.

7 mars 1983

G. Paggi et A. Roux, à G e n è v e, boucherie-charcuterie, société en nom collectif (FOSC du 28. 2. 1977, p. 662). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

7 mars 1983

Onex Sports, N. Spadavecchia, à O n e x, avenue du Bois-de-la-Chapelle 106, galerie du Loup. Chef de la maison: Nelly Spadavecchia, de Pregassona, à Genève. Commerce d'articles de sport.

7 mars 1983

Loghorn, H. Stuber, à G e n è v e, boulevard des Tranchées 14. Chef de la maison: Hans Stuber, de Gossliwil, à Veyrier. Promotion et courtage dans le domaine immobilier.

7 mars 1983

Compagnie de participations industrielles et financières Haarwan SA, à G e n è v e (FOSC du 23. 2. 1983, p. 635). Le capital de fr. 5 000 000 est maintenant entièrement libéré.

7 mars 1983

Alpha Tops SA, au G r a n d - S a c o n n e x, commerce de tout produit textile (FOSC du 15. 3. 1983, p. 860). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 2 500 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 1 500 000. Capital: fr. 2 500 000, entièrement libéré, divisé en 2500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 3. 3. 1983.

7 mars 1983

Approvisionnement de Distribution pour l'Industrie SA, à G e n è v e (FOSC du 17. 3. 1981, p. 834). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Approvisionnement et Distribution pour l'Industrie SA, en liquidation. Liquidateur: Hans-Peter Bopp, jusqu'à présent administrateur, avec signature individuelle. La procuration de Françoise Le Grain est radiée.

7 mars 1983

J. Gallay société anonyme Fabrique de Cartonnages de Carouge, en liquidation, à C a r o u g e (FOSC du 1. 3. 1982, p. 651). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

7 mars 1983

Wilandinvest SA, en liquidation, à G e n è v e, tous biens et droits mobiliers et immobiliers (FOSC du 5. 1. 1981, p. 8). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

7 mars 1983

Banque Privée Société Anonyme, à G e n è v e (FOSC du 15. 2. 1983, p. 532). La procuration de Philippe Castan est radiée.

7 mars 1983

Boston Investment and Financial Services SA, à G e n è v e, gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 23. 3. 1982, p. 911). Les pouvoirs de Hans Ackermann sont radiés. Victor Valverde est maintenant domicilié à Montevideo (Uruguay), Martin C. Hubble à Coppet, John Case Hall à Founex et Heinz G. Mauerhofer à Muri bei Bern.

7 mars 1983

Baude Free Lance SA, à L a n c y, représentation et fabrication de matériel pour la photo, etc. (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4119). La procuration de François Martin est radiée.

7 mars 1983

Société Immobilière Rue du Clos No 16, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 2. 7. 1981, p. 2135). Bernard Zihlmann n'est plus curateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 mars 1983

Dolber SA, à G e n è v e, acquisition et exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 31. 12. 1976, p. 3784). Jean-Paul Mosset (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Stuby, de Bussigny-sur-Oron, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue des Corps-Saints 9, chez «Auberge de la Mère Royaume».

7 mars 1983

Helstar SA, à G e n è v e, réalisation et diffusion de tout document, etc. (FOSC du 6. 7. 1981, p. 2171). La société est radiée d'office au sens de l'art. 89 ORC, sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 2 mars 1983.

7 mars 1983

Société anonyme de l'Hôtel Richemond A. R. Armleder, à G e n è v e (FOSC du 26. 1. 1979, p. 267). Victor Armleder, de Genève, à Versoix, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 mars 1983

Incelpaca SA, au G r a n d - S a c o n n e x, tous produits dans le domaine textile, etc. (FOSC du 29. 3. 1982, p. 987). Hubert Patthey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Patthey, de Fiez, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Francis O. Patthey, de Fiez, à Arequipa (Pérou), et Pier Giuseppe Alvigini, d'Italie, à Biella (I).

7 mars 1983

Société immobilière de Mornex, à L a n c y, société anonyme (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2047). Procuration collective à deux a été conférée à Paul Infanger, de Flüelen UR.

7 mars 1983

Restoriv SA, à G e n è v e, acquisition et exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 25. 1. 1982, p. 255). Alain Köstenbaum n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Armleder, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Adhémar-Fabri 8-10, chez Société anonyme de l'Hôtel Richemond A. R. Armleder.

7 mars 1983

Tinggren Inter SA, à G e n è v e, participation, etc. (FOSC du 11. 5. 1981, p. 1508). Walter Eggensperger et Suzanne Eggensperger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roland Kauffmann, de et à Genève, et Nicolas Junod, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Toepper 15, chez Froriep Renggli & Associés.

7 mars 1983

Tri-Services Rufenscha SA, à G e n è v e, toute activité dans le domaine de la publicité, etc. (FOSC du 1. 9. 1981, p. 2792). Les pouvoirs d'Erich Bärtschi sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Claudeine Chevalley, de Champiauroz, à Coppet, directrice.

7 mars 1983

Sabuhire SA, à G e n è v e, représentation et courtage de tous produits, etc. (FOSC du 18. 2. 1966, p. 555). Nouvelle adresse: chemin Frank-Thomas 10, chez André Chapuis.

7 mars 1983

Sarcen SA, à M e y r i n , commerce de tous appareils mécaniques, etc. (FOSC du 23. 8. 1982, p. 2733). German Bussacchini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jost von Fellenberg n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement. L'administrateur Philippe Bonello a été nommé président du conseil et directeur; il continue à signer individuellement. Robert-Pitti Ferrandi, d'Italie, à Opio (F), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle. Par suite du changement du nom de la rue, l'adresse est désormais: rue du Cardinal-Journe 27.

7 mars 1983

Promagri SA, à G e n è v e, rue de Candolle 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 3. 1983. But: conception et mise en œuvre de tous ouvrages d'aménagement du territoire, notamment développement de zones agricoles, d'installations d'irrigation, aménagement de parcs et jardins publics. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organes de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gabriel C. Oltramare, de Genève, à Trélex, administrateur unique avec signature individuelle.

7 mars 1983

Sunsafe SA, à G e n è v e, rue Bovy-Lysberg 8, chez Fidaudit SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 3. 1983. But: achat, vente, importation et exportation de produits, mise en location d'appareils se rapportant aux secteurs esthétiques et cosmétiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organes de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Stafer, de Horgen, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 1038 der Raiffeisenkasse Emmen, halbend Fr. 23.337.25, per 5. Juli 1982.
2. Sparheft Nr. 1113 der Raiffeisenkasse Emmen, halbend Fr. 7332.45, per 15. März 1982.

Die allfälligen Inhaber der Sparhefte werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuzeigen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (449<sup>1</sup>)

6280 Hochdorf, den 9. März 1983

Der Amtsgerichtspräsident II  
von Hochdorf

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 20 janvier 1984 sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

échelle hypothécaire au porteur de fr. 70 000,-, 1er rang, intérêt maximum 7%, constitué le 18 mars 1969, inscrit sous no 238 114 au RF de Vevey et devant les immeubles cadastrés sous nos 1455 et 1471 dont François Broyon est propriétaire à La Tour-de-Peilz, avenue de Sully 8. (193<sup>2</sup>)

1800 Vevey, le 12 janvier 1983

Le président:  
W. Gersbach

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekannten Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel inner der Auskündigungfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief für Fr. 15 000,- vom 10. September 1948, Beleg II/8030, zugunsten Herrn Fritz Friedli und der Erben von Herrn Hans Jakob Friedli, Bannwil, lastend auf Bannwil-Grundbuchblatt Nrn. 138, 140-147, 150-155, 233 und 584.

Auskündigungfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtssblatt. (458<sup>1</sup>)

4912 Aarwangen, den 10. März 1983 Der Gerichtspräsident:  
Wyss

Es werden vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000,-, angegangen am 1. Juni 1953, mit Vorgang Fr. 22 000,-, haftend im 4. Rang auf Grundstück Nr. 1059, Grundbuch Hochdorf, Schulweg 8;

Schuldbrief über Fr. 3000,-, angegangen am 1. Juli 1953, mit Vorgang Fr. 25 000,-, haftend im 5. Rang auf Grundstück Nr. 1059, Grundbuch Hochdorf, Schulweg 8.

Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innerhalb einer Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuzeigen, ansonst diese Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (447<sup>2</sup>)

6280 Hochdorf, den 15. März 1983 Der Amtsgerichtspräsident II  
von Hochdorf

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 14/18 ottobre 1982,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

lo sconosciuto detentore dell'ipoteca al portatore di fr. 1000,-, iscritta in 2<sup>o</sup> grado il 21 agosto 1941 al doc. 212, sulle partecille n. 61, 63, 827 e 852 RFD di Arogno, titolo andato smarrito, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (448<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 4 marzo 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

Es wird vermisst:

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 3500,- vom 30. März 1926, haftend in der 1. Pfandstelle, Belege Serie I/3001, lastend auf Wattewil-Grundbuchblatt Nr. 191, schenkungsweise übergegangen von Herrn Wally Zimmermann, D-6443 Sontra 2, an dessen Tochter, Frau Elfriede Bürki geb. Zimmermann, Buchholzstrasse 44, 3604 Thun.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innerhalb einer Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtssblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (467<sup>2</sup>)

3123 Belp, den 11. März 1983

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

Es wird vermisst das Sparheft Nr. 250.031.547-7 der Basellandschaftlichen Kantonalbank 'Gelterkinden, lautend auf den Inhaber Jörg Williner.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses innerhalb sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuzeigen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (450<sup>1</sup>)

4410 Liestal, den 9. März 1983 Obergerichtskanzlei Baselland

Der unbekannte Inhaber der folgenden Kassaobligationen der Gewerbekasse in Bern, lautend auf den Inhaber:

a. Nr. BN 12 647, 5%, von nom. Fr. 1000,-, fällig am 2. Juli 1985, mit Coupons per 2. Juli 1983 und folgende;

b. Nr. BP 7989, 5 1/2%, von nom. Fr. 1000,-, fällig am 11. März 1984, mit Coupons per 11. März 1983 und folgende;

c. Nr. BU 493, 6 1/2%, von nom. Fr. 1000,-, fällig am 19. August 1985, mit Coupons per 19. August 1983 und folgende;

d. Nr. DW 1304, 7%, von nom. Fr. 10 000,-, fällig am 8. Oktober 1985, mit Coupons per 8. Oktober 1983 und folgende;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innerhalb sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (463<sup>2</sup>)

3011 Bern, den 11. März 1983

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 7. August 1959 über Fr. 20 000,-, lautend auf den Inhaber, lastend im 2. Rang auf Parzelle 943 Grundbuch Prattein (Beleg Nr. 949).

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innerhalb einer Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuzeigen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (451<sup>1</sup>)

4410 Liestal, den 9. März 1983 Obergerichtskanzlei Baselland

Die unbekannten Inhaber der folgenden Werttitel:

a. Stammanteil Nr. 575 253 der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500,-, mit Coupons Nr. 45 und folgende;

b. Kassenobligation 5% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 129 449, von nom. Fr. 10 000,-, mit Coupons per 23. Juli 1983 und folgende;

c. Kassenobligation 5% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Murten), Nr. 61 478, von nom. Fr. 10 000,-, mit Coupon per 28. März 1983;

d. Kassenobligation 3% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Murten), Nr. 65 202, von nom. Fr. 1000,-, mit Coupon per 28. Juli 1982;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innerhalb sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (464<sup>2</sup>)

3011 Bern, den 11. März 1983

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diesen innerhalb einer Jahresfrist beim unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 12. Juni 1954, lastend auf GB Däniken Nr. 1086, im 1. Rang, im Betrage von Fr. 25 000,-. Gläubigerin ist Frau Lina Baumann-Meier, 1912, Ernsts Ehefrau, in Olten. Schuldnern zur Zeit der Errichtung war Frau Rosa Meister geb. Waldmeyer, in Däniken. (109<sup>2</sup>)

4600 Olten, den 16. November 1982 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innerhalb einer Jahresfrist beim unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

Zwei Namenschuldbriefe vom 22. Januar 1963, lastend auf GB Olten, Nr. 838, im Rang 4c, im Betrage von Je Fr. 25 000,-.

Gläubiger: a. Wiedmer Kurt, geb. 1922, Bäckerei, Rheinfelden,

b. Leuenberger geb. Wiedmer Verena, Liestal. (110<sup>2</sup>)

4600 Olten, den 16. November 1982 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Der allfällige Besitzer der Kassa-Obligation Nr. 5798 der Bezirksskasse Laufen, mit einem Kapital von Fr. 10 000,-, Zinssatz 6 1/2%, Laufzeit 29. Januar 1982 bis 29. Januar 1988, mit 6 Jahrescoupons, erstmals 29. Januar 1983, ist öffentlich aufgefordert, die Obligation dem Gerichtspräsidenten von Dorneck-Thierstein innerhalb sechs Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, vorzulegen. Andernfalls wird die Obligation kraftlos erklärt. (457<sup>1</sup>)

4143 Dornach, den 10. März 1983

Der Amtsgerichtsschreiber von Dorneck-Thierstein

Es wird folgender Schuldbrief vermisst:

Schuldbrief vom 19. Februar 1927, zugunsten der Freiburger Staatsbank, des Kapitals von Fr. 2500,-, lastend auf Art. 274 des Grundbuchs der Gemeinde Bösingen. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der darüber Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtssblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Tafers FR zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (461<sup>2</sup>)

1712 Tafers, den 17. März 1983

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks:  
Denis Zosso

Es werden vermisst:

Inhaberaktien (Mäntel) der Bank in Huttwil à nom. je Fr. 500,-, Nr. 1716 und Nr. 6282 à 21.

Der (die) Inhaber dieser Werttitel wird (werden) aufgefordert, diese innerhalb einer Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtssblatt an auf der Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (462<sup>2</sup>)

3456 Trachselwald, den 10. März 1983 Der Gerichtspräsident:  
H. R. Schenck

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Esec Sales SA, Zug

#### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Esec Sales SA, Zug, vom 27. Oktober 1982 hat die Fusion der Esec Sales SA mit der Esec SA gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Esec Sales SA sind demzufolge mit Wirkung ab 1. September 1982 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Esec SA, 6331 Hünenberg, übergegangen.

Den Gläubigern der Esec Sales SA wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Esec Sales SA ohne weiteres auf die Esec SA, 6331 Hünenberg, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubiger steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1983 bei der Esec SA, 6331 Hünenberg, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A 374<sup>2</sup>)

6331 Hünenberg, 11. März 1983

Esec SA  
Der Verwaltungsrat

### Kerafin Holding A.G., Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 23. Februar 1983 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 29. April 1983 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzuzeigen. (A 356<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 23. Februar 1983

Der Liquidator

### Micropro AG (Micropro SA) (Micropro Ltd), Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin Juris Treuhand AG, Alpenstrasse 2, 6301 Zug, anzuzeigen. (A 359<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 1. März 1983

Die Liquidatorin:  
Juris Treuhand AG

### Bioreactors Projects & Systems AG, in Liquidation, Zug

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Rechtsanwalt Dr. André Thouvenin, Utoquai 31, 8008 Zürich, anzuzeigen. (A 357<sup>1</sup>)

8008 Zürich, den 8. März 1983

Der Liquidator  
Dr. André Thouvenin

Es wird vermisst:

Namenaktie Nr. 11764 der Ersparniskasse Aeschi, à nominal Fr. 500,-, nebst Coupons Nr. 21-35, Bezugsgrechtscoupons C-G inklusive Talon.

Der unbekannte Inhaber dieses Wertpapiers wird hiermit aufgefordert, dieses innerhalb sechs Monaten seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (452<sup>1</sup>)

3714 Frutigen, den 9. März 1983

Der Gerichtspräsident:  
Schär

**Approvisionnement et Distribution pour l'Industrie SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 février 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse du liquidateur, M. Hans-Peter Bopp, chemin Colladon 24, 1209 Genève. (A 377<sup>2</sup>)

1209 Genève, le 7 février 1983

L'administration

**Luns S. à r. l. en liquidation, Arzier**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

## Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés de la société du 11 mars 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de dite société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 15 avril 1983.

Les créances doivent être adressées au liquidateur, Madame Susanne Williams, à 1261 Arzier. (A 388<sup>2</sup>)

1000 Lausanne, le 11 mars 1983

Luns S. à r. l. en liquidation  
Le liquidateur: Susanne Williams

**Chevalley S. à r. l. en liquidation, Vevey**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 8 mars 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances au siège de la société, avenue Gustave Coindet 9, Vevey, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A 367<sup>1</sup>)

1800 Vevey, le 10 mars 1983

Les liquidateurs:  
Robert Chevalley,  
Janine Chevalley et Marc Wicht

**Intercode S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 1er mars 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Philippe Angeloni, p. a. Comptadim S.A., promenade Saint-Antoine 18, 1204 Genève, jusqu'au 30 mai 1983, sous peine de forclusion. (A 368<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 10 mars 1983

Le liquidateur

**Sabero S.A. en liquidation, Neuchâtel**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1983, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains de la liquidatrice, au siège de la société Bellevaux 9, Neuchâtel. (A 382<sup>2</sup>)

2000 Neuchâtel, le 14 mars 1983

La liquidatrice:  
Anne-Karin Erda

**Klun-Inter A.G. in liquidazione, Lugano**  
via Dufour 2, c/o Studio Fiduciario Immobiliare S.A.

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

## Terza pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 4 marzo 1983 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatore della stessa è stato nominato il Signor Dott. Pier Luigi Ruggeri, cittadino italiano, domiciliato a Lugano. I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al liquidatore entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto pena di perazione. (A 358<sup>1</sup>)

6900 Lugano, l'8 marzo 1983

Klun-Inter A.G., Lugano, in liquidazione:  
Dott. Pier Luigi Ruggeri, liquidatore

**Norvox SA, en liquidation, Lancy**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 mars 1983. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis en mains du liquidateur, M. Jean-Pierre Roubaudi. (A 383<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 14 mars 1983

Le liquidateur

**Sanex S.A. en liquidation, Neuchâtel**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 mars 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances, au plus tard un mois après la troisième publication, entre les mains du liquidateur, M. Jean-Paul Bourquin, rue de l'Hôpital 16, à Neuchâtel. (A 391<sup>2</sup>)

2000 Neuchâtel, le 18 mars 1983

Le liquidateur

**Finsvital S.A. in liquidazione, Carabbia**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

## Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 9 marzo 1983 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Finsvital S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perazione, al liquidatore Avv. Giovanni Ghezzi, via Cattedrale 4, 6900 Lugano. (A 360<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 9 marzo 1983

Il liquidatore:  
Avv. Giovanni Ghezzi

**Kamel & Waly Energy Ltd, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1983, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Max P. Moser, place de la Fusterie 7, 1204 Genève. (A 389<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 18 mars 1983

Le liquidateur:  
Max P. Moser

**S.I. Crétalaison B S.A. en liquidation, Renens**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 mars 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Roland Demierre, c/o Publaz S.A., avenue du 14-Avril 3, 1020 Renens. (A 375<sup>2</sup>)

1020 Renens, le 11 mars 1983

Le liquidateur:  
M. Roland Demierre

**Dalton S.A. in liquidazione, Coira**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

## Seconda pubblicazione

L'assemblée generale straordinaria degli azionisti in data 11 marzo 1983 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti al Sig. Rolf Weibel, presso Aegmar S.A., via al Forte 3, 6901 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A 384<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 14 marzo 1983

Il liquidatore

**Kamel Brothers S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1983, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, M. Max P. Moser, président de Kamel Holding S.A., pour l'adresse Kamel Holding S.A., avenue du Gambach 9, à Fribourg. (A 390<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 18 mars 1983

Le liquidateur:  
Max P. Moser

**Gérard Joly S.A., en liquidation, Versoix**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

## Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 février 1983. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication du présent avis, en main du liquidateur, M. Pierre Meylan, à Versoix, chemin Ami-Argand 48. (A 376<sup>2</sup>)

1200 Versoix, le 8 mars 1983

**Anordnung einer Erbschaftsverwaltung mit Erbenruf**

Über die Verlassenschaft der am 26. Dezember 1982 in Dietikon ZH verstorbenen

Kaufmann-Ferstl Maria,

geboren 1923, von Gränichen, in Buchs AG wohnhaft gewesen, wird eine Erbschaftsverwaltung angeordnet und als Erbschaftsverwalter bestellt: Armin Ott-Käser, Vize-Gemeindeschreiber, Buchs AG. Die unbekannten gesetzlichen Erben sowie jedermann, der über sie Nachricht geben kann, werden aufgefordert, sich bis zum 19. März 1984 beim Bezirksgericht Aarau schriftlich zu melden. Nach Ablauf der genannten Frist wird die Erbschaftsverwaltung angewiesen, die Verlassenschaft, unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, dem nächsten Erben Angemeldeten herauszugeben. (A 387<sup>2</sup>)

5000 Aarau, den 16. März 1983

Bezirksgericht Aarau  
Gerichtskanzlei

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**320586.** Date de dépôt: 12 juillet 1982.  
Chung Nam Watch Company Limited, Chung Nam Building, 20me et 21me étages, 1, Lockhart Road, Hong-Kong (Hong-Kong). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 191715. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 avril 1982.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



*Skymaster*

**320587.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1982.  
Nevimex AG, Gartenstrasse 6, 3066 Stettlen. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren als Edelmetalle. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3943.

**320588.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1982.  
Helmut Engelhardt, Ob der Ziegelhütte 5, Niefern-Oscheibronn (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8050.

**320589.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
Fono-Gesellschaft mbH, Seidenhofstrasse 14, 6003 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 192989. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1982 an.

Schallplatten, Kassetten. (Int. Kl. 9)



(Durchgesetzte Marke)

**320590.** Date de dépôt: 14 juillet 1982.  
L. Ricci, 45, avenue de la Praille, 1227 Carouge GE. - Fabrication.

Appareil anti-moustiques électronique par ultra-sons; appareil anti-rats électronique par ultra-sons; appareil à griller les verres par émission de gaz; tous les produits précités de provenance suisse. (Cl. int. 9)

**LUIGI RICCI**  
GENEVE

**320591.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1982.  
Elektro-Müller AG, Bözingenstrasse 43, 2502 Biel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 191637. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1983 an.

Elektrische Maschinen und Schaltapparate für die Industrie und das Gewerbe. (Int. Kl. 7, 9)



**320592.**

Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1982.  
A. T. Cross Limited, Ballinasloe (Galaway, Irland). - Fabrikation und Handel.

Füllfedern, Kugelschreiber, Dreh- und Druckbleistifte und Faserschreiber, alle vorgenannten Waren aus Edelmetallen oder plattiert. (Int. Kl. 16)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8051.

**320593.**

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Reinigungsmittel; Weichspüler. (Int. Kl. 3)



**320594.**

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Detergent Products AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Aus saugfähigem Papier hergestellte Produkte, nämlich Toilettenpapier, Gesichtstücher, Handtücher, Servietten, Küchentücher und Taschentücher. (Int. Kl. 16)

BANNER



Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegung «BANNER».

**320595.**

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Detergent Products AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Erdnussbutter, konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gelees, Marmeladen; Speiseöl und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes. (Int. Kl. 29)

JIF



Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegung «JIF».

**320596.**

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Gulf & Western Corporation auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung Simon & Schuster, 1230 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Bücher. (Int. Kl. 16)



**320597.**

Date de dépôt: 24 mai 1982.  
Per-E. Hardewall, 17, rue Violier, 1207 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3944.

**320598.**

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1982.  
Manfred Schüpf, Maximilianstrasse 24, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**MSP**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8056.

**320599.**

Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1982.  
Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Dansom Lane, Hull (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Edle Metalle und deren Legierungen; Waren aus edlen Metallen oder mit Überzügen daraus; Juwelen, Edelsteine. (Int. Kl. 8, 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8054.

**320600.**

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Quinoderm Limited, Manchester Road, Hollinwood, Oldham (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**LASSARDERM**

**320601.**

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Quinoderm Limited, Manchester Road, Hollinwood, Oldham (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**SALITAR**

**320602.**

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1982.  
Quinoderm Limited, Manchester Road, Hollinwood, Oldham (Lancashire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

**ZINTAR**

**320603.**

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Stahel-Keller AG, Technoramastrasse 9, 8404 Winterthur. - Fabrication und Handel.

Chemische Produkte für Bauzwecke, Dichtungsmassen und Fugenkitte, nicht metallene Baustoffe. (Int. Kl. 1, 17, 19)

**FAVO-**

**320604.**

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Stahel-Keller AG, Technoramastrasse 9, 8404 Winterthur. - Fabrication und Handel.

Chemische Produkte für Bauzwecke, Dichtungsmassen und Fugenkitte, nicht metallene Baustoffe. (Int. Kl. 1, 17, 19)

**FAVODUR**

**320605.**

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
Stahel-Keller AG, Technoramastrasse 9, 8404 Winterthur. - Fabrication und Handel.

Chemische Produkte für Bauzwecke, Dichtungsmassen und Fugenkitte, nicht metallene Baustoffe, alle vorgenannten Erzeugnisse Akrylharz enthaltend. (Int. Kl. 1, 17, 19)

**FAVOCRYL**



Hergestellte Ware		
Tarifnummer	Warenbezeichnung	Prozent-satz
	Schrämmaschinen, Grabmaschinen, Schürfgeräte, Nivelliermaschinen, Bulldozers, Scrapers usw.); Rammen; Schneeräumer mit Ausnahme der Schneeräumfahrzeuge der Nr. 87.03	30
84.24	Maschinen, Apparate und Geräte für die Landwirtschaft und den Gartenbau zur Vorbereitung, Bearbeitung oder Bestellung des Bodens sowie zur Pflege der Pflanzen, einschließlich der Walzen für Rasenflächen oder Sportplätze	30
84.25	Maschinen, Apparate und Geräte zum Ernten und Dreschen von landwirtschaftlichen Erzeugnissen; Stroh- und Futtermittelpressen; Rasenmäher; Tarare und ähnliche Getreidereinigungsgeräte, Sortiermaschinen für Eier, Früchte oder andere landwirtschaftliche Erzeugnisse, mit Ausnahme der Müllereimaschinen und -apparate der Nr. 84.29	30
84.26	Melkmaschinen und andere milchwirtschaftliche Maschinen und Apparate	30
84.27	Pressen, Mühlen und andere Apparate und Geräte zur Bereitung von Wein, Obstwein oder dergleichen	30
84.28	Andere Maschinen und Apparate für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Geflügel- oder Bienenzucht, einschließlich der Kleinapparate mit mechanischen oder wärmetechnischen Vorrichtungen und der Brutapparate und Aufzuchttapparate für die Geflügelzucht	30
84.29	Maschinen, Apparate und Geräte für die Müllerei und zur Behandlung von Getreide oder Hülsenfrüchten, ausgenommen Maschinen, Apparate und Geräte der in der Landwirtschaft verwendeten Art	30
84.30	Maschinen und Apparate, in andern Nummern dieses Kapitels weder genannt noch inbegriffen, für die Bäckerei, Patisserie, Biskuitfabrikation, Teigwarenfabrikation, Konfiserie, Schokoladeindustrie, Zukkerfabrikation, Bierfabrikation und für die Verarbeitung von Fleisch, Fischen, Gemüsen und Früchten zu Nahrungs- oder Futtermitteln	30
84.31	Maschinen und Apparate zum Herstellen von Papiermasse sowie zum Herstellen oder Fertigstellen von Papier und Pappe	30
84.32	Maschinen und Apparate zum Heften, Broschieren und Einbinden, einschließlich der Fadenheftmaschinen	30
84.33	Andere Maschinen und Apparate zum Bearbeiten oder Verarbeiten von Papiermasse, Papier oder Pappe, einschließlich der Schneidemaschinen aller Art	30
84.34	Schriftgessmaschinen und Schriftsetzmaschinen; Maschinen, Apparate und Gegenstände für die Satzherstellung, Stereotypie oder dergleichen; Buchdrucklettern, Klischees, Druckplatten, Zylinder und andere druckende Organe; Lithographiesteine, Platten und Zylinder, für das graphische Gewerbe zugerichtet (geschliffen, gekörnt, poliert usw.)	30
84.35	Maschinen und Apparate zum Drucken und für das graphische Gewerbe, Bogenanlegeapparate, Falzapparate und andere Hilfsapparate für Druckmaschinen	30
84.36	Maschinen und Apparate zum Spinnen (Herstellen) von synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen; Maschinen und Apparate zum Aufbereiten von Spinnstoffen; Maschinen und Vorrichtungen zum Spinnen oder Zwirnen von Spinnstoffen; Maschinen zum Spulen (einschließlich Schusspulmaschinen), Drehen oder Haspeln von Spinnstoffen	40
84.37	Webstühle, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier- und Netzknüpfmaschinen; Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberi, Wirkerei, Strickerei usw. (Schärmassen, Schlichtmaschinen usw.)	40
84.38	Hilfsmaschinen und Hilfsapparate für Maschinen der Nr. 8437 (Schafmaschinen, Jacquardmaschinen, Kett- und Schussfadenwächter, Webschützenwechsler usw.); Teile und Zubehör, erkennbar ausschließlich oder überwiegend für Maschinen und Apparate dieser Nummer oder der Nr. 84.36 oder 84.37 bestimmt (Spindeln, Flügel, Kratzengarnituren, Kämme, Nadelstäbe, Spindulsen, Webschützen, Schafätzten, Schäfte, Nadeln, Platinen, Haken usw.)	30
84.39	Maschinen und Apparate zum Herstellen oder Ausrüsten von Filz, auch geformtem Filz, einschließlich der Hutmassen und Hutformen	30
84.40	Maschinen und Apparate zum Waschen, Reinigen, Trocknen, Bleichen, Färben, Appretieren oder Ausrüsten von Garnen, Geweben oder anderen Waren aus Spinnstoffen (einschließlich der Maschinen zum Waschen von Wäsche, zum Bügeln von Kleidern, zum Aufwickeln, Falten, Schneiden oder Auszacken von Geweben); Maschinen zum Überziehen von Geweben oder anderen Unterlagen für die Herstellung von Fußbodenbelag, wie Linoleum usw.; Maschinen, wie sie üblicherweise zum Bedrucken von Garnen, Geweben, Filz, Leder, Tapetenpapier, Packpapier und Fußbodenbelag verwendet werden (einschließlich der gravierten Druckplatten und Zylinder für diese Maschinen)	30
ex 84.41	Nähmaschinen (zum Nähen von Waren aus Spinnstoffen, Leder, Schuhen usw.), einschließlich der Möbel zum Einbau von Nähmaschinen, ausgenommen Steppstichnähmaschinen, deren Kopf ohne Motor nicht mehr als 16 kg oder mit Motor nicht mehr als 17 kg wiegt; Nähmaschinennadeln	40
ex 84.41)	Steppstichnähmaschinen, deren Kopf ohne Motor nicht mehr als 16 kg oder mit Motor nicht mehr als 17 kg wiegt	40
84.42	Maschinen und Apparate zum Aufbereiten oder Bearbeiten von Leder, Häuten oder Fellen, oder zum Herstellen von Schuhen oder anderen Waren aus Leder, Häuten oder Fellen, ausgenommen Nähmaschinen der Nr. 84.41	30
84.43	Konverter, Giesspfannen, Giessformen für Ingots und Giessmaschinen für Stahlwerke, Giessereien und andere metallurgische Betriebe	30
84.44	Walzwerke, Walzenstrassen und Walzen hierfür	30
84.45	Werkzeugmaschinen für die Bearbeitung von Metallen oder gesinterten Metalcarbiden, andere als Maschinen der Nrn. 84.49 und 84.50	40
84.46	Werkzeugmaschinen für die Bearbeitung von Steinen, keramischen Waren, Beton, Asbestzement und ähnlichen mineralischen Stoffen und Maschinen für die Kaltbearbeitung von Glas, andere als Maschinen der Nr. 84.49	40
84.47	Werkzeugmaschinen für die Bearbeitung von Holz, Kork, Bein, Hartkautschuk, Kunststoffen oder ähnlichen harten Stoffen, andere als Maschinen der Nr. 84.49	40
84.48	Teile und Zubehör, erkennbar als ausschließlich oder überwiegend für Maschinen der Nrn. 84.45 bis 84.47 bestimmt, einschließlich der Werkstücke und Werkzeughalter, der sich selbst öffnenden Gewindeschneidköpfe, Teilköpfe und anderen Spezialvorrichtungen für Werkzeugmaschinen; Werkzeughalter für Handwerkzeuge und Handwerkzeugmaschinen aller Art	40
84.49	Handwerkzeuge und Handwerkzeugmaschinen, mit Druckluft oder eingebautem nichtelektrischem Motor betrieben	30
84.50	Maschinen und Apparate zum autogenen Schweißen, Löten, Schneiden oder Oberflächenhärten	30

Hergestellte Ware		
Tarifnummer	Warenbezeichnung	Prozent-satz
84.51	Schreibmaschinen ohne Rechenwerk; Schecksickeungsmaschinen	40
84.52	Rechenmaschinen; Buchungsmaschinen, Registratkassen, Frankiermaschinen, Billet- oder Eintrittskartenausgabemaschinen und dergleichen, mit Rechenwerk	40
84.53	Automatische Datenverarbeitungsgeräte und ihre Einheiten; magnetische oder optische Datenelese, Maschinen zum Aufzeichnen von Daten auf Datenträger in Form eines Codes und Maschinen zum Verarbeiten dieser Daten, anderweit weder genannt noch inbegriffen	40
84.54	Andere Büromaschinen und Büroapparate (Hektographen, Schablonenverviersältiger, Adressiermaschinen, Geldsortiermaschinen, Geldzählmaschinen und Maschinen zum Verpacken von Geldstücken in Rollen, Bleistiftspitzmaschinen, Locher und Heftmaschinen usw.)	40
84.55	Teile und Zubehör (ausgenommen Koffer, Überzüge und dergleichen), erkennbar ausschließlich oder überwiegend für Maschinen und Apparate der Nrn. 84.51 bis 84.54 bestimmt	30
84.56	Maschinen und Apparate zum Auslesen, Sieben, Waschen, Zerkleinern, Mahlen oder Mischen von Erden, Erzen oder anderen festen mineralischen Stoffen; Maschinen und Apparate zum Pressen oder Formen von festen mineralischen Brennstoffen, keramischen Massen, Zement, Gips oder anderen pulver- oder breiähnlichen mineralischen Stoffen; Maschinen zum Herstellen von Gussformen aus Sand	30
84.57	Maschinen und Apparate zum Herstellen oder Warmbearbeiten von Glas oder Glaswaren; Maschinen zum Zusammenbau von elektrischen, elektronischen oder ähnlichen Lampen oder Röhren	30
84.58	Verkaufsautomaten, deren Betrieb nicht von der Geschicklichkeit oder vom Zufall abhängig ist, wie Briefmarken-, Zigaretten-, Schokoladen-, Esswarenautomaten usw.	30
84.59	Maschinen, Apparate und mechanische Geräte, in anderen Nummern dieses Kapitels weder genannt noch inbegriffen	30
84.60	Giesserei-Formkästen, Formen, wie sie üblicherweise für Metalle (ausgenommen Giessformen für Ingots), Metallcarbide, Glas, mineralische Stoffe (keramische Massen, Beton, Zement usw.), Kautschuk oder Kunststoffe verwendet werden	30
84.61	Armaturen und andere ähnliche Organe (einschließlich der Druckminderventile und der thermostatisch gesteuerten Ventile) für Leitungen, Kessel, Sammelbehälter, Wannen oder ähnliche Behälter	30
84.62	Wälzlager aller Art (mit Kugeln, Nadeln oder Rollen jeder Form)	25
84.63	Transmissionswellen, Kurbeln und Kurbelwellen, Lagergehäuse und Lagerschalen, Zahnräder, Frictionsräder, Unterstellungsgetriebe, Übersetzungsgetriebe, Wechselsegeltriebe, Schwungräder, Riemen und Seilscheiben (einschließlich der Seillrollen für Flaschenzüge), Kupplungen (Muffen, elastische Kupplungen usw.) und Gelenkverbindungen (Kardangelenke, Oldhamgelenke usw.)	30
84.64	Metallplastische Dichtungen; Sätze und Zusammenstellungen von Dichtungen von verschiedenartiger Zusammensetzung für Maschinen, Fahrzeuge oder Leitungen, in Säcken, Umschlägen oder dergleichen Verpackungen	40
84.65	Teile von Maschinen, Apparaten und mechanischen Geräten, in andern Nummern dieses Kapitels weder genannt noch inbegriffen, ausgenommen Teile mit elektrischen Anschlussstücken, elektrischen Isolierungen, Wicklungen, Kontakten oder anderen elektrotechnischen Teilen	40
ex Kapitel 85	Elektrische Maschinen und Apparate und andere Waren für elektrotechnische Zwecke, ausgenommen Waren der Nrn. 85.14, 85.15, 85.23, 85.24, 85.25, 85.26, 85.27 und 85.28	30
85.14)	Mikrophone und Haltevorrichtungen hierfür, Lautsprecher und Tonfrequenzverstärker	25
85.15)	Sende- und Empfangsgeräte für die Funktelefonie und die Funktelegrafie; Sende- und Empfangsgeräte für Rundfunk und Fernsehen (einschließlich der Empfänger mit eingebautem Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegerät) und Fernsehkameras, Geräte für Funknavigation, Funkdetektion (Radar), Funkmessung und Funkfernsteuerung	25
85.23	Isolierte Drähte, Schnüre, Kabel (einschließlich der Koaxialkabel), Bänder, Stäbe und dergleichen für die Elektrotechnik (einschließlich der lackierten und anodisch oxidierten), auch mit Anschlussstücken	40
85.24	Waren aus Kohle oder Graphit, auch in Verbindung mit Metall, für die Elektrotechnik, wie Kohlebürsten für elektrische Maschinen, Kohle für Lampen, Primärlelemente oder Mikrophone, Elektroden für elektrische Öfen, Schweissapparate oder Elektrolysenanlagen usw.	40
85.25	Isolatoren aus Stoffen aller Art	40
85.26	Isolatoren, ganz aus Isolierstoffen oder nur mit in die Masse eingeschlossene Metallteile zum Befestigen (z. B. mit eingepressten Hülsen mit Innengewinde), für elektrische Maschinen, Apparate und Installationen, ausgenommen Isolatoren der Nr. 85.25	40
85.27	Isolierrohre und Verbindungsstücke hierfür, aus unedlen Metallen, mit Innensilicium	40
85.28	Elektrische Teile von Maschinen, Apparaten und Geräten, in andern Nummern dieses Kapitels weder genannt noch inbegriffen	40
ex Kapitel 86	Schienenfahrzeuge und ortsfeste Geleisematerial; nichtelektrische Signalvorrichtungen für Verkehrswege, ausgenommen Waren der Nr. 86.10	40
86.10	Ortsfeste Geleisematerial; nichtelektrische mechanische Signal-, Sicherungs-, Kontroll-, Befehls- und Steuerungsapparate für Verkehrswege aller Art; Teile davon	30
87.01	Traktoren, auch mit Seilwinden ausgerüstet	40
87.02	Automobile mit Motoren aller Art (einschließlich Rennwagen und Trolleybusse), für den Personen- oder Warentransport	40
87.03	Automobile für besondere Zwecke, andere als für reine Transportzwecke, wie Abschleppwagen, Spritzwagen, Drehleiterwagen, Straßenkehrwagen, Schneeräumwagen, Sprengwagen, Kranwagen, Scheinwerferwagen, Werkstattwagen, mit Röntgenanlage ausgerüstete Wagen und dergleichen	40
87.04	Chassis für Motorfahrzeuge der Nrn. 87.01 bis 87.03, mit Motor	40
87.05	Karosserien für Motorfahrzeuge der Nrn. 87.01 bis 87.03, einschließlich Führerkabinen	30
87.06	Teile und Zubehör von Motorfahrzeugen der Nrn. 87.01 bis 87.03	30
87.07	Arbeitskarren, selbstfahrende, von der Art, wie sie in Fabriken, Lagerhäusern, Häfen und auf Plätzen zum Transport auf kurzen Strecken oder zum Warenumschlag verwendet werden (Transportkarren, Staplerkarren, Portalkarren, zum Beispiel); Zugkarren von der Art, wie sie in Bahnhöfen verwendet werden; Teile davon	30
87.08	Panzerwagen und andere gepanzerte Kampffahrzeuge mit Motor, auch mit Waffen; Teile davon	30
ex 87.09	Motorräder mit Verbrennungsmotor und Fahrräder mit Hilfsmotor (Verbrennungsmotor), auch mit Seitenwagen, mit einem Hubraum von: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 50 cm<sup>3</sup> oder weniger</li> <li>- mehr als 50 cm<sup>3</sup></li> </ul>	20
		25

<sup>1)</sup> Dem Wert nach müssen mindestens 50% der zur Montage des Kopfes (ohne Motor) verwendeten Waren und Teile sowie der Mechanismus für die Oberfadenzuführung, der Greifer mit Antriebsmechanismus und die Steuerorgane für den Zickzackstich Ursprungswaren sein.

<sup>1)</sup> Der Wert der verwendeten Transistoren ohne Urprungs-eigenschaft darf 3% des Wertes der hergestellten Ware nicht überschreiten.

Hergestellte Ware		
Tarifnummer	Warenbezeichnung	Prozentsatz
ex 87.09	Andere Motorräder und Fahrräder mit Hilfsmotor, auch mit Seitenwagen; Seitenwagen für Motorräder und Fahrräder aller Art, separat eingeführt	30
87.10	Fahrräder (einschliesslich Dreiräder und dergleichen), ohne Motor	40
87.11	Fahrräthele und ähnliche Fahrzeuge für Invaliden, auch mit Motor oder anderer Vorrichtung zur mechanischen Fortbewegung	40
87.12	Teile und Zubehör von Fahrzeugen der Nrn. 87.09 bis 87.11	40
87.13	Kinderwagen und Teile davon	30
87.14	Andere Fahrzeuge ohne mechanischen Antrieb und Anhänger für Fahrzeuge aller Art; Teile davon	30
88.01	Luftfahrzeuge, leichter als Luft (Luftschiffe und Ballone)	40
88.02	Luftfahrzeuge, schwerer als Luft (Landflugzeuge, Wasserflugzeuge, Segelflugzeuge, Tragschrauber, Hubschrauber, Schwingenflugzeuge, Drachen usw.); rotierende Fallschirme (Rotochutes)	40
88.03	Teile von Luftfahrzeugen der Nrn. 88.01 und 88.02	40
88.04	Fallschirme und Teile davon sowie Fallschirmzubehör	30
88.05	Katapulte und andere ähnliche Startvorrichtungen; Bodengeräte für Flugausbildung; Teile davon	30
Kapitel 89	See- und Flusschiffe	40
ex Kapitel 90	Optische, fotografische und kinematografische sowie Mess-, Prüf- und Präzisionsinstrumente, Apparate und Geräte; medizinische und chirurgische Instrumente, Apparate und Geräte, ausgenommen Waren der Nrn. 90.01, 90.02, 90.04, 90.17, 90.18, 90.23, 90.24, 90.27, 90.28 und 90.29	30
90.01	Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente aus Stoffen aller Art, ungefasst, ausgenommen optische Elemente dieser Art aus Glas, optisch nicht bearbeitet; polarisierende Stoffe in Form von Blättern oder Platten	40
90.02	Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente aus Stoffen aller Art, gefasst, für Instrumente, Apparate und Geräte, ausgenommen optische Elemente dieser Art aus Glas, optisch nicht bearbeitet	40
90.04	Brillen (zur Korrektur, Schutzbrillen oder andere), Kneifer, Lorgnetten und ähnliche Waren	40
90.17	Medizinische, chirurgische, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente, Apparate und Geräte, einschliesslich elektromedizinische Apparate und Geräte sowie Apparate und Geräte zur Prüfung der Schärfe	25
90.18	Apparate und Geräte für Heilgymnastik und Massage; Apparate und Geräte für die Psychotechnik, Ozontherapie, Sauerstofftherapie, Wiederbelebung, Aerosoltherapie sowie andere Atmungsapparate aller Art (einschliesslich Gasmasken)	25
90.23	Dichtemesser, Aräometer, Senkwagen und ähnliche Instrumente, Thermometer, Pyrometer, Barometer, Hygrometer und Psychrometer, auch mit Registriervorrichtung, auch miteinander kombiniert	40
90.24	Apparate, Geräte und Instrumente zum Messen, Kontrollieren oder Regeln von Gasen oder Flüssigkeiten oder zum automatischen Kontrollieren von Temperaturen, wie Manometer, Thermostate, Niveauanzeiger, Luftzugregler, Durchflussmesser, Wärmezähler, ausgenommen Apparate, Geräte und Instrumente der Nr. 90.14	40
90.27	Andere Zähler (Tourenzähler, Produktionszähler, Taxameter, Kilometerzähler, Schrittzähler usw.); Tachometer und Geschwindigkeitsmesser, auch magnetische, ausgenommen Geschwindigkeitsmesser der Nr. 90.14; Stroboskop	40
90.28	Elektrische oder elektronische Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen, Kontrollieren, Regeln oder zum Untersuchen	40
90.29	Teile und Zubehör, die ausschliesslich oder hauptsächlich als solche für Instrumente, Apparate und Geräte der Nrn. 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 oder 90.28 bestimmt erkennbar sind, auch wenn sie für mehrere dieser Instrumente, Apparate und Geräte verwendet werden können	40
ex Kapitel 91	Uhren, ausgenommen Waren der Nrn. 91.04, 91.08, 91.09, 91.10 und 91.11	40
91.04	Uhren, Pendulen, Wecker und ähnliche Apparate der Uhrenindustrie, mit anderem als Kleinuhr-Werk	30
91.08	Andere Uhrwerke, fertige	30
91.09	Gehäuse für Uhren der Nr. 91.01 und Teile davon	30
91.10	Gehäuse für andere Uhren und Apparate der Uhrenindustrie sowie Teile davon	30
91.11	Andere Uhrenfurnituren	30
ex Kapitel 92	Musikinstrumente; Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegeräte; Geräte für die Aufnahme oder Wiedergabe von Bild und Ton, für das Fernsehen; Teile und Zubehör dieser Instrumente und Geräte, ausgenommen Waren der Nr. 92.11 und Tonträger für Apparate und Geräte der Nr. 92.11 oder für ähnliche Aufnahmeverfahren der Nr. 92.12	40
ex 92.11	Grammofone, Diktiergeräte und andere Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegeräte, einschliesslich Plattenspieler, Band- und Drahtspieler, mit oder ohne Tonabnehmer; Geräte für die Aufnahme oder Wiedergabe von Bild und Ton, für das Fernsehen, ausgenommen elektrische Grammofone	30
ex 92.11	Elektrische Grammofone	25
ex 92.12	Tonträger für Apparate und Geräte der Nr. 92.11 oder für ähnliche Aufnahmeverfahren: Platten, Walzen, Wachsformen, Bänder, Filme, Drähte usw., für die Aufnahme hergerichtet oder bespielt	30

## Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange (CEE-AELE-Finlande)

### Accord du 22 juillet 1972 entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne

#### Décision du comité mixte no 1/82

modifiant, en ce qui concerne la position 84.59, la liste A annexée au protocole no 3 relatif à la définition de la notion de «produits originaires» et aux méthodes de coopération administrative le comité mixte,

vu l'accord entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse, signé à Bruxelles le 22 juillet 1972, vu le protocole no 3 relatif à la définition de la notion de produits originaires et aux méthodes de coopération administrative, ci-après dénommé «protocole no 3», et notamment son article 28, considérant que la note en bas de page figurant dans la liste A du protocole no 3 et accordant aux éléments de combustible nucléaire une dérogation à la règle d'origine applicable au chapitre 84 de la Nomenclature du Conseil de coopération douanière (NCCD) ne s'applique que jusqu'au 31 décembre 1984; que les éléments de combustible nucléaire de la position 84.59, qui sont obtenus à partir d'uranium non originaire, enrichi dans la Communauté, ne satisfont pas encore aux critères de base définis par les règles d'origine applicables au chapitre 84 et n'y satisferont probablement pas dans un avenir proche; qu'il convient donc de proroger une nouvelle fois la dérogation existante;

considérant que les contrats de l'industrie des combustibles nucléaires sont conclus pour de longues périodes et bien avant la date du début des livraisons; qu'il est souhaitable d'assurer la sécurité juridique à cet égard; qu'il convient par conséquent de proroger dès à présent la dérogation en vigueur,

décide:

#### Article premier

La note en bas de page se rapportant à la position 84.59 et figurant actuellement dans la liste A annexée au protocole no 3 est remplacée par la note suivante:

«Les présentes dispositions ne s'appliquent pas jusqu'au 31 décembre 1988 aux éléments de combustible de la position 84.59.»

#### Article 2

La présente décision entre en vigueur le 1er octobre 1982.

Fait à Bruxelles, le 8 décembre 1982

Pour le Comité mixte:  
Le Président, P. Duchateau

### Accord du 22 juillet 1972 entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne

#### Décision du comité mixte no 2/82

complétant les annexes II et III du protocole no 3 relatif à la définition de la notion de «produits originaires» et aux méthodes de coopération administrative par l'adjonction de règles alternatives de pourcentage pour les produits relevant des chapitres 84 à 92 de la Nomenclature du Conseil de coopération douanière

le comité mixte, vu l'accord entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse, signé à Bruxelles le 22 juillet 1972,

vu le protocole no 3 relatif à la définition de la notion de produits originaires et aux méthodes de coopération administrative, ci-après dénommé «protocole no 3», et notamment son article 28, considérant que l'expérience a montré que les règles d'origine figurant au protocole no 3 ont dans la pratique donné lieu à des difficultés pour les produits relevant des chapitres 84 à 92 de la nomenclature du Conseil de coopération douanière (désignée ci-après par l'abréviation NCCD); que, en raison de l'interdépendance des secteurs industriels de la Communauté économique européenne et de la Suisse et compte tenu du caractère réciproque et de l'importance mutuelle du libre échange entre la Communauté économique européenne et la Suisse, il est nécessaire de simplifier ces règles;

considérant qu'il est souhaitable de prévoir des règles simplifiées qui aient globalement le même effet que les règles existantes; que, comme il est possible que ces règles simplifiées aient néanmoins un effet plus restrictif pour certains produits, il est nécessaire de prévoir qu'elles soient appliquées à titre d'alternative aux règles existantes;

considérant que les règles alternatives les plus simples sont des règles de pourcentage indentiques pour les listes A et B; que les pourcentages choisis doivent varier selon les produits afin de prévenir toute modification globale de l'effet économique;

considérant qu'il est préférable, pour des raisons de clarté, d'unir ces règles alternatives de pourcentage pour les listes A et B en deux listes de produits en fonction de la règle de pourcentage applicable;

considérant qu'une clause de sauvegarde est nécessaire en vue d'éviter que l'effet des règles alternatives ne porte ou ne menace de porter un préjudice grave aux producteurs de l'une ou l'autre partie contractante;

considérant qu'il est nécessaire d'examiner les effets de l'introduction des règles alternatives de pourcentage après une période expérimentale, en vue de vérifier que celles-ci ne portent en rien atteinte à l'effet économique global des règles d'origine ou à un ou plusieurs produits; qu'il convient donc que la présente décision soit applicable pour une période de trois ans.

décide:

#### Article premier

1. Les listes A et B contenues dans les annexes II et III du protocole no 3 sont modifiées par l'adjonction des règles suivantes:

- le caractère original est conféré aux produits énumérés dans la liste I\* ci-annexée par ouvraison, transformation ou montage, dans lesquels sont incorporés des produits non originaires dont la valeur n'excède pas 40% de la valeur du produit fini;
- le caractère original est conféré aux produits énumérés dans la liste II\* ci-annexée par ouvraison, transformation ou montage, dans lesquels sont incorporés des produits non originaires dont la valeur n'excède pas 30% de la valeur du produit fini;

cependant, un pourcentage plus bas et/ou des conditions particulières sont applicables à certains produits.

2. Les règles définies au paragraphe 1 s'ajoutent mais ne se substituent pas aux règles des listes A et B.

3. L'exportateur a la faculté de décider de recourir soit aux règles définies au paragraphe 1 soit, à titre d'alternative, d'appliquer les autres règles contenues dans les listes A et B. Toutefois, les règles définies au paragraphe 1 ne sont applicables à un produit donné qu'à titre d'alternative aux règles contenues dans ces listes, sans pouvoir se combiner avec ces dernières.

#### Article 2

Les dispositions de la présente décision ne peuvent conférer le caractère original à des marchandises obtenues à partir de produits importés qui sont, au regard des marchandises obtenues et au sens de la règle générale de dédouanement no 2 de la NCCD;

- incomplets ou non finis et qui présentent les caractéristiques essentielles du produit complet ou fini;
- démontés ou non montés.

\* Les listes I et II ont été réunies en une liste unique «Règles alternatives de pourcentage pour les produits relevant des chapitres 84 à 92 de la Nomenclature du Conseil de coopération douanière» dans le Recueil officiel suisse.

## Bemerkungen der Eidg. Oberzolldirektion zum Beschluss Nr. 2/83 des Gemischten Ausschusses (alternative Prozentregeln)

- Die neuen alternativen Prozentregeln gelten vorerst für eine Probezeit von drei Jahren (1. April 1983 bis 31. März 1986). Mindestens sechs Monate vor Ablauf dieser Zeitspanne wird durch den Gemischten Ausschuss über die endgültige Regelung Beschluss gefasst.
- Die neuen Regeln gelten nur für Waren der Kapitel 84 bis 92 der Nomenklatur des Rates für Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Zollwesens.
- Innerhalb der in der Liste der neuen Prozentregeln vorgesehenen Wertlimits können Drittland-Vorprodukte verwendet werden, ohne Rücksicht darauf, ob sie bei der Weiterverarbeitung zu Endprodukten den Wechsel der Tarifnummer erfahren oder nicht.
- Die festgelegten Prozentregeln gelten als Alternative zu den bestehenden Listen A und B des Protokolls Nr. 3 zum Freihandelsabkommen Schweiz-EWG und des Anhangs B zum EFTA-Übereinkommen. Eine Kombination der Regeln der Listen A und B mit den alternativen Prozentregeln ist nicht statthaft.
- Gemäss den Bestimmungen von Artikel 2 des Beschlusses sind die neuen Prozentregeln nicht anwendbar auf Vorprodukte drittlandischen Ursprungs, die aufgrund der Allgemeinen Verzollungsvorschrift 2a des Zolltarifs zwar unvollständig oder unfertig sind, aber bereits die wesentlichen Merkmale von vollständigen oder fertigen Waren aufweisen. Das gleiche gilt für vollständige oder fertige Drittlandwaren, die zerlegt zur Abfertigung gestellt werden.

## Article 3

S'il s'avère que, par l'effet des règles alternatives, un produit est importé sur le territoire d'une partie contractante en quantités tellement accrues et à des conditions telles qu'il porte ou menace de porter un préjudice grave aux producteurs de la partie contractante concernée de produits similaires ou de produits directement concurrentiels, la partie contractante peut suspendre l'application de ces règles alternatives pour ce produit.

De telles décisions sont notifiées au Comité mixte sans délai, avec tous les renseignements utiles. Sans préjudice des mesures conservatoires prises, le Comité mixte examinera sans délai la situation afin de rechercher une solution acceptable pour les parties contractantes.

## Article 4

La présente décision entre en vigueur le 1er avril 1983. Elle est applicable jusqu'au 31 mars 1986.

Fait à Bruxelles, le 8 décembre 1982

Pour le Comité mixte:  
Le Président, P. Duchateau

## Annexe:

## Règles alternatives de pourcentage pour les produits relevant des chapitres 84 à 92 de la Nomenclature du Conseil de coopération douanière

Produits obtenus		
Numéro du tarif douanier	Désignation	Taux de pourcentage
84.01	Générateurs de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs (chaudières à vapeur); chaudières dites « à eau surchauffée »	25
84.02	Appareils auxiliaires pour chaudières du no 84.01 (éconiseurs, surchauffeurs, accumulateurs de vapeur, appareils de ramonage, de récupération des gaz, etc.); condenseurs pour machines à vapeur	30
84.03	Gazogènes et générateurs de gaz à l'eau ou de gaz à l'air, avec ou sans leurs épurateurs; générateurs d'acétylène (par voie humide) et générateurs similaires, avec ou sans leurs épurateurs	30
84.05	Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, même formant corps avec leurs chaudières	40
84.06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons	40
84.07	Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques	30
84.08	Autres moteurs et machines motrices	25
84.09	Rouleaux compresseurs à propulsion mécanique	40
ex 84.10	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques et les pompes distributrices comportant un dispositif mesurer, à l'exclusion des pompes rotatives à déplacement; élévateurs à liquides (à chapelet, à godets, à bandes souples, etc.)	30
ex 84.10	Pompes rotatives à déplacement	25
ex 84.11	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes à air et à vide; compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz; générateurs à pistons libres	30
ex 84.11	Ventilateurs et similaires	25
84.12	Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant, réunis en un seul corps, un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité	40
84.13	Brûleurs pour l'alimentation des foyers, à combustibles liquides (pulvérisateurs), à combustibles solides pulvérisés ou à gaz; foyers automatiques, y compris leurs avant-foyers, leurs grilles mécaniques, leurs dispositifs mécaniques pour l'évacuation des cendres et dispositifs similaires	30
84.14	Fours industriels ou de laboratoires, à l'exclusion des fours électriques du no 85.11	30
84.15	Matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre	25
84.16	Calandres et laminoirs, autres que les laminoirs à métaux et les machines à laminer le verre; cylindres pour machines	30
84.17	Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température, telles que le chauffage, la cuisson, la torréfaction, la distillation, la rectification, la stérilisation, la pasteurisation, l'étuvage, le séchage, l'évaporation, la vaporisation, la condensation, le refroidissement, etc., à l'exclusion des appareils domestiques; chauffe-eau et chauffe-bains non électriques	30
84.18	Centrifugeuses et essoreuses centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz	30
84.19	Machines et appareils servant à nettoyer ou à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter ou capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres contenants; à empaqueter ou emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle	30
84.20	Appareils et instruments de pesage, y compris les bascules et balances à vérifier les pièces usinées, mais à l'exclusion des balances sensibles à un poids de 5 centigrammes et moins; poids pour toutes balances	25
84.21	Appareils mécaniques (même à main) à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides en poudre; extincteurs, chargés ou non; pistolets aéroglyphes et appareils similaires; machines et appareils à jet de sable, à jet de vapeur, et appareils à jet similaires	30
84.22	Machines et appareils de lavage, de chargement, de décharge-ment et de manutention (ascenseurs, skips, treuils, crics, palans, grues, ponts roulants, transporteurs, téléphériques, etc.), à l'exclusion des machines et appareils du no 84.23	30
84.23	Machines et appareils, fixes ou mobiles, d'extraction, de terrassement, d'excavation ou de forage du sol (pelles mécaniques, heveuses excavatrices, décapeuses, nivelleuses, bulldozers, crapiers, etc.); sonnettes de battage; chasse-neige autres que les voitures chasse-neige du no 87.03	30
84.24	Machines, appareils et engins agricoles et horticoles pour la préparation et le travail du sol et pour la culture, y compris les rouleaux pour pelouses et terrains de sports	30
84.25	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles; presse à paille et à fourrage; tondeuses à gazon; tarées et machines similaires pour le nettoyage des grains, trieurs à œufs, à fruits et autres produits agricoles, à l'exclusion des machines et appareils de minoterie du no 84.29	30
84.26	Machines à traire et autres machines et appareils de laiterie	30
84.27	Pressoirs, fouloirs et autres appareils de vinification, de cidrerie et similaires	30
84.28	Autres machines et appareils pour l'agriculture, l'horticulture, l'aviculture et l'apiculture, y compris les germoirs comportant des dispositifs mécaniques ou thermiques et les couveuses et élevageuses pour l'aviculture	30

Produits obtenus		
Numéro du tarif douanier	Désignation	Taux de pourcentage
84.29	Machines, appareils et engins pour la minoterie et le traitement des céréales et légumes secs, à l'exclusion des machines, appareils et engins du type fermier	30
84.30	Machines et appareils, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre, pour les industries de la boulangerie, de la pâtisserie, de la biscuiterie, des pâtes alimentaires, de la confiserie, de la chocolaterie, de la sucrerie, de la brasserie et pour le travail des viandes, poissons, légumes et fruits à des fins alimentaires	30
84.31	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte à papier et pour la fabrication et le finissage du papier et du carton	30
84.32	Machines et appareils pour le brochage et la reliure, y compris les machines à coudre les feuillets	30
84.33	Autres machines et appareils pour le travail de la pâte à papier, du papier et du carton, y compris les coupeuses de tout genre	30
84.34	Machines à fonder et à composer les caractères; machines, appareils et matériel de clicherie, de stéréotypie et similaires; caractères d'imprimerie, clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; pierres lithographiques, planches et cylindres préparés pour les arts graphiques (planés, grénés, polis, etc.)	30
84.35	Machines et appareils pour l'imprimerie et les arts graphiques, margeuses, plieuses et autres appareils auxiliaires d'imprimerie	30
84.36	Machines et appareils pour le filage (extrusion) des matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage des matières textiles; machines à bobiner (y compris les canetières), mouliner et dévider les matières textiles	40
84.37	Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdissoirs, encolleuses, etc.)	40
84.38	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du no 84.37 (ratières, mécaniques Jacquard, casse-chaines et casse-trames, mécanismes de changement de navettes, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des nos 84.36 et 84.37 (broches, ailettes, garnitures de cartes, peignes, barrettes, filières, navettes, lisses, lames, aiguilles, aiguilles, platiennes, crochets, etc.)	30
84.39	Machines et appareils pour la fabrication et le finissage du feutre en pièce ou en forme, y compris les machines de chapellerie et les formes de chapellerie	30
84.40	Machines et appareils pour le lavage, le nettoyage, le séchage, le blanchiment, la teinture, l'apprêt et le finissage des fils, tissus et ouvrages en matières textiles (y compris les appareils à lessiver le linge, repasser et presser les confections, enrouler, plier, couper ou denteler les tissus); machines pour le revêtement des tissus et autres supports en vue de la fabrication de couvre-parquets, tels que linoléum, etc.; machines des types utilisés pour l'impression des fils, tissus, feutre, cuir, papier de tenture, papier d'emballage et couvre-parquets (y compris les planches et cylindres gravés pour ces machines)	30
ex 84.41	Machines à coudre (les tissus, les cuirs, les chaussures, etc.) y compris les meubles; pour machines à coudre, à l'exception des machines à coudre piquant uniquement le point de navette, dont la tête pèse au plus 16 kg sans moteur ou 17 kg avec moteur; aiguilles pour machines à coudre	40
ex 84.41	Machines à coudre piquant uniquement le point de navette, dont la tête pèse au plus 16 kg sans moteur ou 17 kg avec moteur	40
84.42	Machines et appareils pour la préparation et le travail des cuirs et peaux et pour la fabrication des chaussures et autres ouvrages en cuir ou en peau, à l'exclusion des machines à coudre du no 84.41	30
84.43	Convertisseurs, poches de coulée, lingotières et machines à couler (mouler) pour acierie, fonderie et métallurgie	30
84.44	Laminoirs, trains de laminoirs et cylindres de laminoirs	30
84.45	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques, autres que celles des nos 84.49 et 84.50	40
84.46	Machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amianto-ciment et d'autres matières minérales similaires, et pour le travail à froid du verre, autres que celles du no 84.49	40
84.47	Machines-outils, autres que celles du no 84.49, pour le travail du bois, du liège, de l'os, de l'ébonite, des matières plastiques et autres matières dures similaires	40
84.48	Pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des nos 84.45 à 84.47, y compris les porte-pièces et porte-outils, les filières à déclenchement automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils destinés aux outillages et machines-outils pour emploi à la main, de toute espèce	40
84.49	Outils et machines-outils pneumatiques ou à moteur autre qu'électrique incorporé, pour emploi à la main	30
84.50	Machines et appareils aux gaz pour le soudage, le coupage et la trempe superficielle	30
84.51	Machines à écrire ne comportant pas de dispositifs de totalisation; machines à authentifier les chèques	40
84.52	Machines à calculer; machines à écrire dites « comptables », caisses enregistreuses, machines à affranchir, à établir les tickets et similaires, comportant un dispositif de totalisation	40
84.53	Machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités; lecteurs magnétiques ou optiques, machines de mise d'informations sur rapport sous forme codée et machines de traitement de ces informations, non dénommés ni compris ailleurs	40
84.54	Autres machines et appareils de bureau (duplicateurs hectographiques ou à stencils, machines à imprimer les adresses, machines à trier, à compter et à encartoucher les pièces de monnaie, appareils à tailler les crayons, appareils à perforer et agrafeur, etc.)	40
84.55	Pièces détachées et accessoires (autres que les coffrets, les housses et similaires) reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils des nos 84.51 à 84.54	40

<sup>1)</sup> 50% au moins en valeur des produits, parties et pièces détachées utilisées pour le montage de la tête (moteur exclu) doivent être des produits originaires et le mécanisme de tension du fil, le mécanisme du crochet et le mécanisme zigzag doivent être des produits originaires.

Produits obtenus		
Numéro du tarif douanier	Désignation	Taux de pourcentage
84.56	Machines et appareils à trier, cibler, laver, concasser, broyer, mélanger les terres, pierres, minéraux et autres matières minérales solides; machines et appareils à agglomérer, former ou mouler les combustibles minéraux solides, les pâtes céramiques, le ciment, le plâtre et autres matières minérales en poudre ou en pâte; machines à former les moules de fonderie en sable	30
84.57	Machines et appareils pour la fabrication et le travail à chaud du verre et des ouvrages en verre; machines pour l'assemblage des lampes, tubes et valves électriques, électroniques et similaires	30
84.58	Appareils de vente automatiques dont le fonctionnement ne repose pas sur l'adresse ou le hasard, tels que distributeurs automatiques de timbres-poste, cigarettes, chocolat, comestibles, etc.	30
84.59	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre	30
84.60	Châssis de fonderie, moules et coquilles de types utilisés pour les métaux (autres que les lingotières), les carbures métalliques, le verre, les matières minérales (pâtes céramiques, béton, ciment, etc.), le caoutchouc et les matières plastiques	30
84.61	Articles de robinetterie et autres organes similaires (y compris les détendeurs et les vannes thermostatiques) pour tuyauteries, chaudières, réservoirs, cuves et autres contenants similaires	30
84.62	Roulements de tous genres (à billes, à aiguilles, à galets ou à rouleaux de toute forme)	25
84.63	Arbres de transmission, manivelles et vilebrequins, paliers et coussinets, engrenages et roues de friction, réducteurs, multiplicateurs et variateurs de vitesse, volants et poules (y compris les pouliées à moufles), embrayages, organes d'accouplement (mâchons, accouplements élastiques, etc.) et joints d'articulation (de cardan, d'Oldham, etc.)	30
84.64	Joints métalloplastiques; jeux ou assortiments de joints de compositions différentes pour machines, véhicules et tuyauteries, présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues	40
84.65	Parties et pièces détachées de machines, d'appareils et d'engins mécaniques, non dénommées ni comprises dans d'autres positions du présent chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ou d'autres caractéristiques électriques	40
ex Chapitre 85	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques, à l'exception des produits des nos 85.14, 85.15, 85.23, 85.24, 85.25, 85.26, 85.27 et 85.28	30
85.14 <sup>1)</sup>	Microphones et leurs supports, haut-parleurs et amplificateurs électriques de basse fréquence	25
85.15 <sup>1)</sup>	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareils d'émission et de réception pour la radiodiffusion et la télévision (y compris les récepteurs combinés avec un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son) et appareils de prise de vue pour la télévision, appareils de radioguidage, de radiodétection (radars), de radiotsondeur et de radiotélécommande	25
85.23	Fils, tresses, câbles (y compris les câbles coaxiaux), bandes, barres et similaires, isolés pour l'électricité (mêmes laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion	40
85.24	Pièces et objets en charbon ou en graphite, avec ou sans métal, pour usages électriques ou électrotechniques, tels que balais pour machines électriques, carbons pour lampes, piles ou microphones, électrodes pour fours, appareils de soudage ou installations d'électrolyse, etc.	40
85.25	Isolateurs en toutes matières	40
85.26	Pièces isolantes entièrement en matières isolantes ou comportant de simples pièces métalliques d'assemblage (douilles à pas de vis, par exemple) noyées dans la masse, pour machines, appareils et installations électriques, à l'exclusion des isolateurs du no 85.25	40
85.27	Tubes isolateurs et leurs pièces de raccordement, en métal communs, isolés intérieurement	40
85.28	Parties et pièces détachées électriques de machines et appareils, non dénommées ni comprises dans d'autres positions du présent chapitre	40
ex Chapitre 86	Véhicules et matériel fixe pour voies ferrées; appareils de signalisation non électriques pour voies de communication, à l'exclusion des produits du no 86.10	40
86.10	Matériel fixe de voies ferrées; appareils mécaniques non électriques de signalisation, de sécurité, de contrôle et de commande pour toutes voies de communication; leurs parties et pièces détachées	30
87.01	Tracteurs, y compris les tracteurs-treillis	40
87.02	Voitures automobiles à tous moteurs, pour le transport des personnes (y compris les voitures de sport et les trolleybus) ou des marchandises	40
87.03	Voitures automobiles à usages spéciaux, autres que pour le transport proprement dit, telles que voitures dépanneuses, voitures-pompes, voitures-échelles, voitures balayeuses, voitures chasse-neige, voitures épandageuses, voitures-grues, voitures-projecteurs, voitures-ateliers, voitures radiologiques et similaires	40
87.04	Châssis des véhicules automobiles repris aux nos 87.01 à 87.03, avec moteur	40
87.05	Carrosseries des véhicules automobiles repris aux nos 87.01 à 87.03, y compris les cabines	30
87.06	Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules automobiles repris aux nos 87.01 à 87.03	30
87.07	Chariots automobiles des types utilisés dans les usines, les entrepôts, les ports, les aéroports, pour le transport sur de courtes distances ou la manutention des marchandises (chariots-porteurs, chariots-gerbeurs, chariots-cavaliers, par exemple); chariots-tracteurs du type utilisé dans les gares; leurs parties et pièces détachées	30
87.08	Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non; leurs parties et pièces détachées	30
ex 87.09	Motocycles à moteur à explosion et vélocipèdes avec moteur auxiliaire à explosion, avec ou sans side-car, d'une cylindrée:	30
	- inférieure ou égale à 50 cm <sup>3</sup>	20
	- supérieure à 50 m <sup>3</sup>	25
ex 87.09	Autres motocycles et autres vélocipèdes avec moteur auxiliaire, avec ou sans side-car, side-cars pour motocycles et tous vélocipèdes, présentés isolément	30

  

Produits obtenus		
Numéro du tarif douanier	Désignation	Taux de pourcentage
87.10	Vélocipèdes (y compris les triporteurs et similaires), sans moteur	40
87.11	Fauteuils et véhicules similaires pour invalides, même avec moteur ou autre mécanisme de propulsion	40
87.12	Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules repris aux nos 87.09 à 87.11	40
87.13	Voitures pour le transport des enfants; leurs parties et pièces détachées	30
87.14	Autres véhicules non automobiles et remorques pour tous véhicules; leurs parties et pièces détachées	30
88.01	Aéronautes plus légers que l'air	40
88.02	Aéronautes plus lourds que l'air (avions, hydravions, planeurs, autogyres, hélicoptères, ornithoptères, cerfs-volants, etc.); rototaches	40
88.03	Parties et pièces détachées des appareils des nos 88.01 et 88.02	40
88.04	Parachutes et leurs parties, pièces détachées et accessoires	30
88.05	Catapultes et autres engins de lancement similaires; appareils au sol d'entraînement au vol; leurs parties et pièces détachées	30
Chapitre 89	Navigation maritime et fluviale	40
ex Chapitre 90	Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médicochirurgicaux; à l'exclusion des produits des nos 90.01, 90.02, 90.04, 90.17, 90.18, 90.23, 90.24, 90.27, 90.28 et 90.29	30
90.01	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, non montés, à l'exclusion des articles de l'espèce, en verre, non travaillés optiquement; matières polarisantes en feuilles ou en plaques	40
90.02	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, montés, pour instruments et appareils, à l'exclusion des articles de l'espèce, en verre, non travaillés optiquement	40
90.04	Lunettes (correctrices, protectrices ou autres), lorgnons, faces-à-main et articles similaires	40
90.17	Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire et l'art vétérinaire, y compris les appareils d'électricité médicale et les appareils pour tests visuels	25
90.18	Appareils de mécanothérapie et de massage; appareils de psychotérapie, d'ozonothérapie, d'oxygénotherapie, de réanimation, d'aérosolthérapie et autres appareils respiratoires de tous genres (y compris les masques à gaz)	25
90.23	Densimètres, aéromètres, pèse-liquides et instruments similaires, thermomètres, pyromètres, baromètres, hygromètres et psychromètres, enregistreurs ou non, même combinés entre eux	40
90.24	Appareils et instruments pour la mesure, le contrôle ou la régulation des fluides gazeux ou liquides, ou pour le contrôle automatique des températures, tels que manomètres, thermomètres, indicateurs de niveau, régulateurs de tirage, débitmètres, compteurs de chaleur, à l'exclusion des appareils et instruments du no 90.14	40
90.27	Autres compteurs (compteurs de tours, compteurs de production, taximètres, totaliseurs de chemin parcouru, podomètres, etc.), indicateurs de vitesse et tachymètres autres que ceux du no 90.14, y compris les tachymètres magnétiques; stroboscopes	40
90.28	Instruments et appareils électriques ou électroniques de mesure, de vérification, de contrôle, de régulation ou d'analyse	40
90.29	Parties, pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement conçus pour les instruments ou appareils des nos 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 ou 90.28, qu'ils soient susceptibles d'être utilisés sur un seul ou sur plusieurs des instruments ou appareils de ce groupe de position	40
ex Chapitre 91	Horlogerie, à l'exception des produits des nos 91.04, 91.08, 91.09, 91.10 et 91.11	40
91.04	Horloges, pendules, réveils et appareils d'horlogerie similaires à mouvement autre que de montre	30
91.08	Autres mouvements d'horlogerie terminés	30
91.09	Boîtes de montres du no 91.01 et leurs parties	30
91.10	Cages et cabinets d'appareils d'horlogerie et leurs parties	30
91.11	Autres fournitures d'horlogerie	30
ex Chapitre 92	Instruments de musique; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision; parties et accessoires de ces instruments et appareils, à l'exclusion des produits du no 92.11 et supports de son pour les appareils du no 92.11 ou pour enregistrements analogiques du no 92.12	40
ex 92.11	Phonographies, à l'exclusion des phonographies électriques, machines à diapos et autres appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, y compris les tourne-disques, les tourne-films et les tourne-films, avec ou sans lecteur de son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision	30
ex 92.11	Phonographies électriques	25
ex 92.12	Supports de son pour les appareils no 92.11 ou pour enregistrements analogiques: disques, cylindres, cires, bandes, films, fils, etc., préparés pour l'enregistrement ou enregistrés	30

#### Commentaires de la Direction générale des douanes concernant la Décision no 2/82 du Comité mixte (règles alternatives de pourcentage)

- Les nouvelles règles alternatives de pourcentage ne sont valables que pour une période probatoire de trois ans (du 1er avril 1983 au 31 mars 1986). Six mois au moins avant l'échéance de ce délai, une réglementation définitive sera arrêtée par le Comité mixte.
- Les nouvelles règles sont limitées aux produits relevant des Chapitres 84 à 92 de la Nomenclature du Conseil de coopération douanière.
- Des produits tiers peuvent être utilisés, sans égard au fait qu'ils effectuent ou non un changement de position tarifaire lors d'ouvrages ultérieurs, pour autant que la valeur de ces produits se situe dans la limite prévue par la liste de pourcentage des nouvelles règles.
- Les règles de pourcentage établies constituent une alternative aux listes A et B actuelles du Protocole no 3 de l'Accord Suisse/CEE, respectivement de l'Annexe B de la Convention AELE. Une combinaison des règles des listes A et B avec les règles alternatives de pourcentage n'est pas admisible.
- Selon les dispositions de l'article 2 de la Décision, les nouvelles règles de pourcentage ne sont pas applicables aux produits de base tiers qui, au sens de la Règle générale interprétative 2 a), sont incomplets ou non finis, mais qui présentent, en l'état, les caractéristiques essentielles de l'article complet ou fini. Il en est de même pour les produits tiers, complets ou finis, lorsqu'ils sont présentés à l'état démonté ou non monté.

<sup>1)</sup> La valeur des transistors non originaires utilisés ne doit pas excéder 3% de la valeur du produit fini.

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1982 wird ab 21. März 1983 gegen Einreichung von Coupon Nr. 18 ab unseren Inhaberaktien mit

### Fr. 35.– brutto

nach Abzug der Verrechnungssteuer von 35% mit Fr. 22.75 netto, ausbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt bei unserem Haupt-  
sitz in Basel sowie bei unseren sämtlichen  
Geschäftsstellen in der Schweiz.

### GZB

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

Le dividende de l'exercice 1982 sera payable dès le 21 mars 1983 contre remise du coupon N° 18 de nos actions au porteur, par

### Fr. 35.– brut

moins 35% impôt anticipé, soit net Fr. 22.75.

Le paiement des coupons se fera auprès de notre siège de Bâle ainsi que de toutes nos succursales et agences de Suisse.

### BCC

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

## Imatran Voima Osakeyhtiö, Helsinki

### 4% Anleihe 1978–93 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 472 234)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. März 1983 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000 nom. wurden die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 20. März 1983 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 70 000 000 im Umlauf.

Zürich, im März 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Gewerbebank Männedorf

### Dividende 1982

Die Generalversammlung vom 19. März 1983 hat beschlossen, eine Dividende von 12% zu bezahlen. Coupon Nr. 9 wird wie folgt eingelöst:

Brutto  
35% Verrechnungssteuer

Fr. 60.–  
Fr. 21.–  
Fr. 39.–

Männedorf, den 21. März 1983

## Zürcher Freilager AG, 8043 Zürich

### Dividendenzahlung

auf Partizipationsscheinen mit  
./. 35% Verrechnungssteuer

gegen Vorweisung des Coupons Nr. 4 netto

Fr. 50.–  
Fr. 17.50  
Fr. 32.50

Die Auszahlung erfolgt ab 21. März 1983 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft oder der Schweizerischen Kreditanstalt.

Der Verwaltungsrat

Sicherheit

OF Orell Füssli  
Graphische Betriebe AG  
Banknoten Wertpapiere  
Dietzingerstrasse 3  
CH-8036 Zürich  
Tel: 01 466 7711



Rette Geld  
wer kann

Unsere Inkasso-Spezialisten im In- und Ausland verhelfen Ihnen zu Ihren schwer einbringlichen Guthaben.

Heinz Küng, Inkassi, Bern

Pf 1821, Tel. 031/25 31 31, Tx 32 723

Liegenschaften

Computer – Immobilien – Börse

Günstige Bürodrehstühle ab Fr. 245.–, diverse Farben, sofort lieferbar. Auslauf- und Vorführmodelle ab Fr. 160.–  
Hamag AG, Thurgauerstr. 76, 8050 Zürich  
Tel. 01 302 19 71

W  
WhiteWestinghouse

### CLIMATISATION

- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA

Ob. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 021 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tel. 022 29 70 11

### SÄCKE/EMBALLAGEN

aus Polypropylengeweben  
atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei:  
Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88  
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

### WALLIS



7 km vom Thermal-Badeo Leukerbad – Skigebiet Torrent.

Verkauf durch den Ersteller.  
3½-ZI.-Chalets mit Galerie  
86 m², rustikale Bauweise.

AG für Planung und Bauleitung  
3953 Leuk Stadt  
Tel. 027 63 17 37 Büro  
Tel. 027 63 17 20 Privat

### Zu verkaufen Computer NCR 8250

4 x 5 Mio Disk-Einheiten  
128 KB, 3 Bildschirme, Drucker  
180 Z/sec.

Erich Heggendorf AG  
Postfach 247, 4106 Thierwil

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtssblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

### Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ.

Feuerschutz-Datenschränke  
direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Ver-  
sicherungsbedingungen. Auch Vermi-  
tungen. Verlangen Sie unsere Oferre mit  
Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.  
Lieferung gratis vor das Haus.

Protektor AG, Weststr. 79, 8038 Zürich  
Tel. 01 462 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

### Haushaltungsrechnungen von Unselbstständigerwerbenden Im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92  
der «Volkswirtschaft»

Letztmalig wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil der zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtssblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.